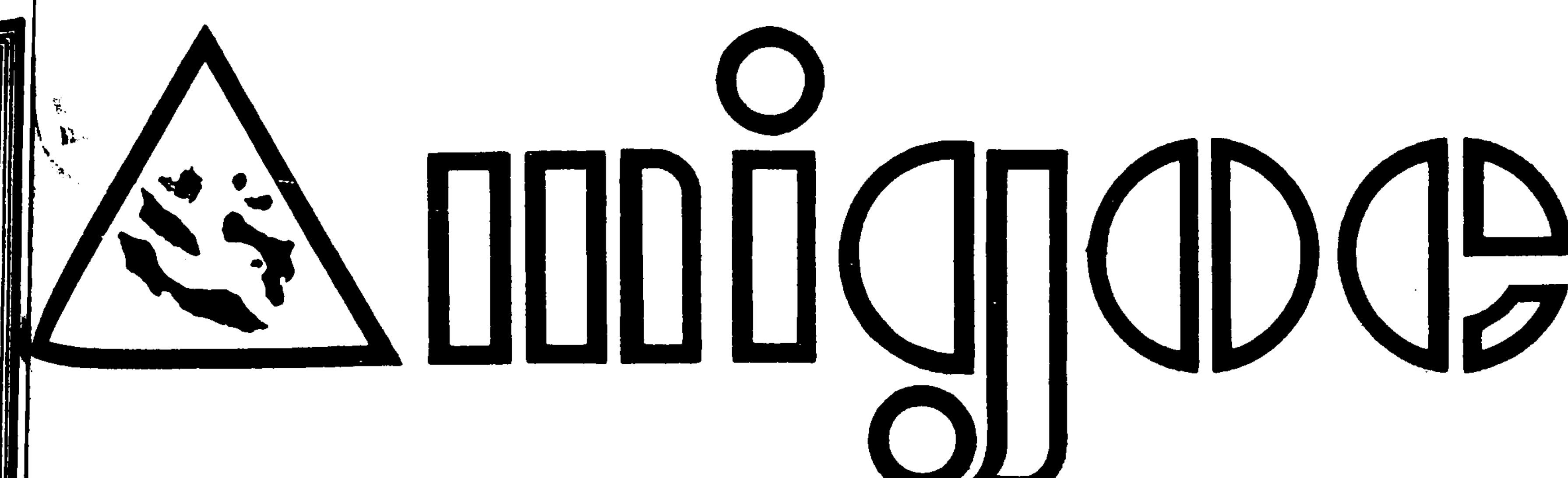


Vandaag

PABLO ZIMMERMAN
.....ergerlijk.....

...STE JAARGANG - No.: 141 DONDERDAG 24 JUNI 1982

...eculaties over staatsgreep

...rgentijnse president ...il met partijen praten

BUENOS AIRES — De ...we Argentijnse president, ...eraal Reynaldo Bignone, ...t woensdag gezegd dat hij ... de leiders van de vijf voor... ...nste politieke partijen wil ...eken. Hij heeft dit verklaard ... een bijeenkomst met de be... ...bbers van luchtmacht en ...ine, brigade-generaal Basi... Lami Dozo en admiraal Jor... ...saac Anaya, die gekant wa... ...tegen zijn benoeming, dins...

...ignone ontbood woensdag... ...en de leiders van lucht... ...t en marine die zich op hun ...fdkwartieren bevonden. Bij... ...heden over het besproke... ...werden niet meegedeeld. ...ligens verwachtten waarne... ...s in Buenos Aires niet dat Bignone tot een snelle — sneller dan 1984 — terugkeer naar een burgerbewind zal besluiten. Zij zien deze verklaring meer als een gebaar naar de twee andere onderdelen van de Argentijnse krijgsmacht.

Dagbladen in Buenos Aires berichtten woensdag dat de ministers van Arbeid, luchtmacht-generaal Porcile, van Sociale Actie, admiraal Lacoste en de staatssecretaris voor Planning, luchtmacht-generaal Miret, ontslag hadden genomen. Maar een woordvoerder van interim-president Saint-Jean zei dat er geen ontslagaanvragen waren binnengekomen. Saint-Jean had alle ministers gevraagd op hun posten te blijven.

De uit de drie bevelhebbers bestaande junta had vier dagen vergaderd om de interne crisis te overwinnen die was ontstaan na de nederlaag in de Falkland-oorlog tegen Groot-Brittannie. Maar tot een gemeenschappelijke oplossing kwam het niet. Luchtmacht en marine wilden een burger als president van een overgangsregering, maar de landmacht, de machtigste van de drie, wilde hier niet aan. De gepensioneerde generaal Bignone werd tot president benoemd en luchtmacht en marine verlieten de junta, waarmee een breuk werd veroorzaakt. De landmacht verklaarde disdagavond alleen verantwoordelijk te zijn voor de regering van het land.

De politieke partijen zijn voorstander van een onmiddellijke terugkeer naar een burgerbewind. De landmacht beloofde verkiezingen in 1984, wat als concessie aan luchtmacht en marine werd gezien. Bignone wordt op 1 juli beëdigd, maar waarnemers in de Argentijnse hoofdstad vragen zich af of hij die datum als president wel haalt. In de lunchrooms aan de winkelstraten van Buenos Aires wordt openlijk gespeculeerd over een staatsgreep die zowel van de landmacht als uit andere (militaire) hoek kan komen.

Oppositie in Argentinie eist snelle normalisatie

President zoekt steun politieke partijen

BUENOS AIRES - Het Argentijnse oppositiefront eist een onmiddellijke "institutionele normalisering" en zou deze eis vandaag overbrengen aan de aanstaande president, de gepensioneerde generaal Reynaldo Bignone. Carlos Contin van de Radicale Burgerunie, een van de vijf partijen in het front, maakte op een persconferentie in Buenos Aires bekend, dat de alliantie heeft besloten in te gaan op een uitnodiging van Bignone voor een ontmoeting achter gesloten deuren.

"Zonder een oordeel te vellen over de gebeurtenissen, hebben we besloten op de uitnodiging van generaal Bignone in te gaan, aldus Contin, die zorgvuldig vermeed Bignone aan te duiden als "aangewezen president" of "toekomstig president". Contin zei, dat de alliantie "onmiddellijke institutionele normalisatie en wijziging van de sinds 1976 gevoerde sociaal-economische politiek" zou eisen. Het oppositiefront wil, dat alle punten van het woensdag gepubliceerde "programma voor nationale wederopbouw" worden uitgevoerd. De oppositie dringt er bij de regering op aan het "afglijden naar een katastrofe" te voorkomen door opheffing van de staat van beleg en het verbod op politieke activiteit, vrijlating van politieke gevangenen en herstel van een grondwettelijke regering. Het oppositiefront verwijt in het document de militairen, dat het bij de aanwijzing van Bignone als president slechts toeschouwer is geweest en eist dat het de kans krijgt te beslissen of Bignone moet worden erkend als president. Het besluit van het oppositiefront in te gaan op de uitnodiging van Bignone komt als een verrassing omdat verscheidene partijleiders de wettigheid van zijn regering in twijfel trekken.

Generaal Bignone heeft alle vijftien politieke partijen uitgenodigd voor een gesprek in een wanhopige poging steun te krijgen voor zijn mandaat. Bignone was dinsdag door de Argentijnse landmacht aangewezen als opvolger van de wegens de Falklandcrisis afgezette Galtieri. De benoeming leidde tot een crisis binnen de strijdkrachten. De aanwijzing van Bignone kon niet de goedkeuring wegdragen van luchtmacht en marine en de commandanten van deze legeronderdelen stapten dan ook uit de drie man sterke junta. Bignone moet volgens plan tot 1984 in het zadel blijven, waarna hij de macht moet overdragen aan een burgerbewind. Bignone zei gisteren erop te vertrouwen, dat hij uit "deze moeilijke situatie" komt.

Intussen bestuderen hoge militairen rapporten van soldaten, die zeggen tijdens hun verblijf op de Falkland-eilanden gebrek aan voedsel te hebben gehad. Ook beschuldigen soldaten superieuren ervan niet de wil te hebben gehad te vechten.

Grote oorlogsbuit voor Engelsen op Falklands

LONDEN — De Britten hebben op de Falkland-eilanden een enorme oorlogsbuit gemaakt, waaronder zeer moderne radarapparatuur, allerlei raketten en helikopters.

Dit is van functionarissen op de archipel vernomen.

Het ministerie van Defensie in Londen volstond met de mededeling dat men bezig is met een inventarisatie. Volgens berichten uit Port Stanley zijn radarinstallaties voor een vroeg waarschuwingsysteem ter waarde van ruim f25 miljoen per stuk,, luchtdoelraketten van de types Roland en Tiger Cat, enkele op het land gestationeerde raketten van het type Exocet van een miljoen dollar per stuk en andere raketten buitgemaakt. Voorts zijn drie miljoen geweerpatronen, duizenden granaten en mijnen aangetroffen. Veertien Argentijnse helikopters worden nu door de Britten gebruikt. Volgens een verslaggever van de Londense Times zouden de Argentijnen veel militair materieel onklaar hebben gemaakt voordat zij zich overgaven. Hun voedselvoorraden hebben hun weg gevonden naar de woningen van de Falklanders, met de stilzwijgende toestemming van de Britten.

Duizenden illegalen over grens gesmokkeld

...EVIGE STRIJD LANGS WEG NAAR DAMASCUS

Israelisch beraad over aanval op Beiroet

...srael wil Syriers ...uit Libanon drijven

BEIROET — Israëlische troepen, gesteund door tanks en artillerie, hebben vanochtend met Syrische eenheden gevochten rond de weg van de Libanese hoofdstad naar Damascus. De hevigste strijd vond plaats rond het stadje Bhamboen, 25 km oostelijk van Beiroet. Israëlische troepen hebben gisteren een deel van Bhamboen na felle gevechten en luchtaanvallen veroverd. Dit blijkt uit berichten uit het strijdgebied. De Israëlische luchtmacht is vanochtend begonnen met het bombarderen van posities van Palestijnse, linkse en Syrische troepen in de plaatsen Aley, Bhamboen en Maalechmay (12 km oostelijk van Beiroet). Dit heeft de officiële Libanese radio meegedeeld. Van hun kant beschoten de Palestijnse troepen Israëlische stellingen in het gebied, aldus de radio.

Israelische vliegtuigen hebben in luchtgevechten vandaag twee Syrische MIG-21 toestellen van Russische makelij neergeschoten. Dit heeft het militaire opperbevel in Tel Aviv bekendgemaakt. De MIG's trachtten tussenbeide te komen bij de Israelische operaties in de centrale sector van Libanon en de Syrische toestellen werden na een kort gevecht neergehaald, aldus een Israelische woordvoerder.

Drie Israelische soldaten zijn dinsdag en drie zijn er gisteren bij gevechten in Libanon om het leven gekomen. Dit heeft een Israelische legerwoordvoerder bekendgemaakt. Daarmee is het totaal aantal doden aan Israelische zijde op ongeveer 230 gekomen.

Waarnemers menen dat de Israelisch-Syrische gevechten langs de weg Beiroet-Damascus de "tweede ronde" is van de Israelische operatie in Libanon. De "eerste ronde" betrof de bliksemoperatie om de Palestijnse guerrillastrijders uit een 40 km diepe strook langs de noordgrens te verdrijven. In de tweede ronde wil Israel volgens militaire deskundigen de Syrische troepen uit Libanon of ver van Beiroet drijven en de Palestijnse guerrillastrijders uit westelijk Beiroet.

Een blik op de kaart maakt duidelijk dat de Israeliers met de controle over de weg Beiroet-Damascus trachten de Syriers geheel van Beiroet en de daar aanwezige Palestijnen af te snijden. De nieuwe Syrisch-Israelische gevechten zijn in tegenstelling tot de bliksemactie van de eerste dagen van de invasie een slijtageslag aan het worden, hetgeen blijkt uit de Israelische verliezen — zes doden en ongeveer honderd gewonden de afgelopen twee dagen.

Het Israelische kabinet van premier Begin heeft vandaag besproken of de Israelische troepen in Libanon opdracht krijgen west-Beiroet aan te vallen. West-Beiroet is de belegerde schuilplaats van PLO-leider Arafat en zijn guerrillastrijders. Na de vier uur durende vergadering, liet het kabinet in een verklaring weten dat er geen beslissing is genomen of het leger het PLO-bolwerk zal aanvallen. Israelische oppositieleiders hebben voor een bloedbad bij de inneming gewaarschuwd.

...oon niet welkom ...n West Duitsland

BONN — De regering van de Bondsrepubliek wil de leider van de sekte van de Verenigingskerk, Son Myoeng Moon, niet in het land toelaten. De parlementair staatssecretaris in het ministerie voor het Gezin, de SPD'er Claus Grobecker, verklaarde in antwoord op een vraag uit de bondsdag dat de grenspolitie was aangezegd Moon terug te sturen als hij zou proberen de Bondsrepubliek binnen te komen.

Grobecker sprak de verdenking uit dat Moon zijn hoofdkwartier wilde verleggen naar de Bondsrepubliek, aangezien hij en zijn sekte in de Verenigde Staten in aanraking zijn geweest met de justitie.

Organisaties die tot de sekte van Moon gerekend worden, aldus de staatssecretaris, hebben in de buurt van Dusseldorp al in 1980 gebouwd aangekocht dat gebruikt zou kunnen worden voor centrale taken van de sekte.

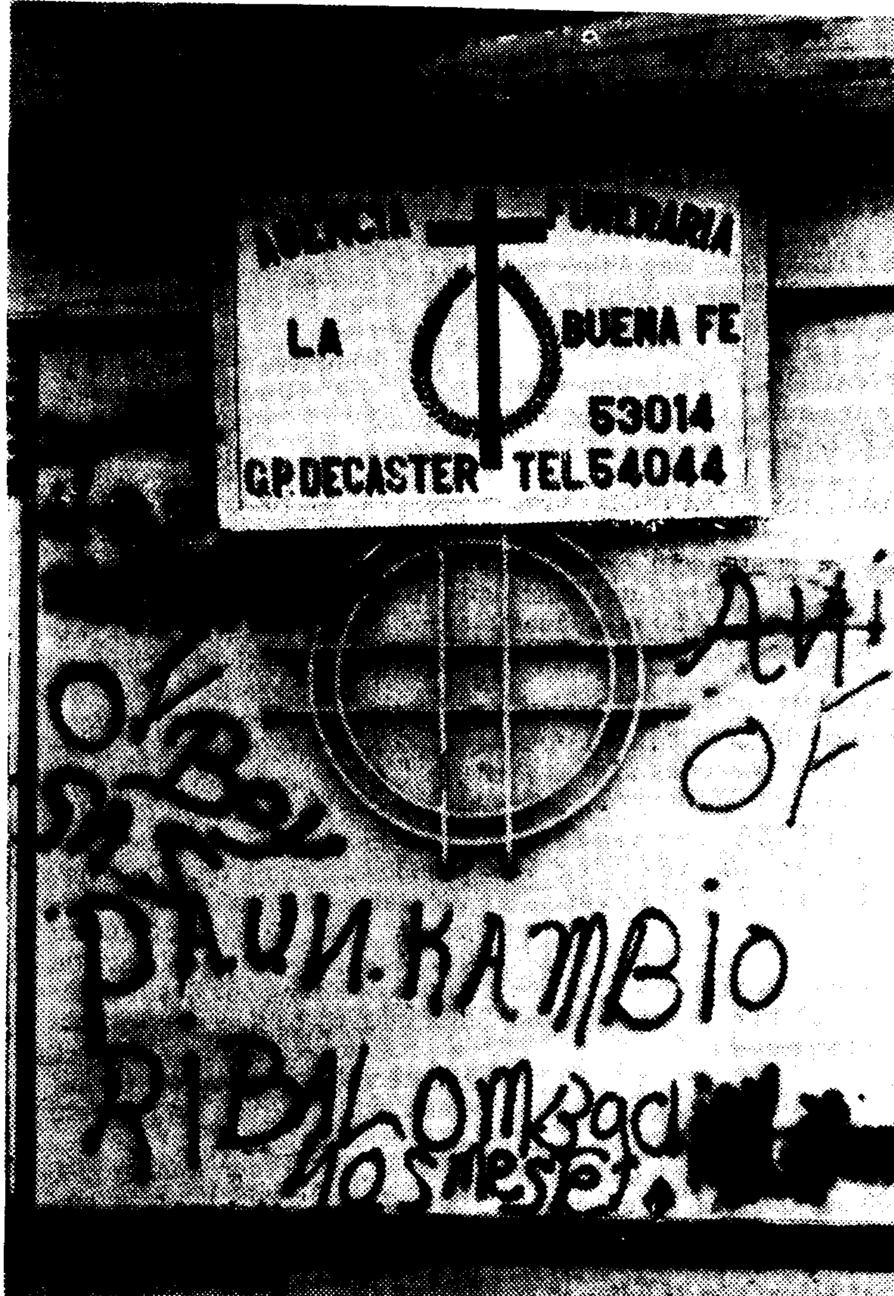
...alklands krijgen ...uchtvaart ...maatschappij

LONDEN — De 29-jarige Britse advocaat Andrew Fields heeft een nieuwe luchtvaartmaatschappij opgericht die van Londen naar de Falkland-eilanden gaat vliegen. Het burgerluchtverkeer van en naar de Falkland-eilanden kan niet langer via Argentinie worden uitgevoerd. De luchtvaartmaatschappij gaat British Atlantic Airways (BAA) heten. Fields is momenteel in de Verenigde Staten om een DC-10 van McDonnel-Douglas te kopen of te huren. Het ligt in de bedoeling dat BAA vanaf 1 januari 1983 een wekelijkse dienst tussen Londen en Port Stanley onderhoudt.

VS willen Engeland helpen op Falklands

WASHINGTON — De Verenigde Staten zijn bereid Groot-Brittannie te helpen bij het herstel op de door de oorlog getroffen Falkland-eilanden. Dit heeft de Britse premier Margaret Thatcher gisteren gezegd na afloop van een onderhoud met de Amerikaanse president Ronald Reagan. Thatcher zei dat Groot-Brittannie had gevraagd om "praktische hulp" en noemde daarbij de duizenden landmijnen die nog in de grond zitten op de archipel. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, verklaarde later dat bij de hulp aan Groot-Brittannie geen Amerikaans personeel zal worden ingezet. De Britse premier stelde dat het nog voorbarig is om te praten over Amerikaanse deelneming aan een internationale vredesmacht op de Falkland-eilanden. Zij herhaalde haar standpunt niet met de Argentijnen over soevereiniteit over de eilandengroep te willen praten.

GUATEMALA STAD — De Guatemalaanse minister van Landbouw, Otto Martinez, is gisteren omgekomen toen zijn privé-vliegtuig neerstortte in de bergen in het westen van het land.



WILLEMSTAD — Deze begrafenis-onderneming op Berg Altena heeft niets uitstaande met de strijd die er geleverd wordt tussen politieke partijen op Curacao. Toch is hij het slachtoffer geworden van grafitti van kennelijk politiek gekleurden. Toch is het gevaarlijk om hier meteen conclusies aan te verbinden. De kleur verf die gebruikt is is rood, maar dat op zich betekent nog niet dat hier de rode partij DP de schuld aan heeft. Dat kan namelijk best eens opzet van anderen zijn.

AMSTERDAM — Beurs verdeeld. Internationals verdeeld met kleine afwijkingen. Banken wat vaster vooral voor de ABN. Verzekeringen en Bouw prijshoudend. Uitgevers verdeeld met enige vraag naar Elsevier. AHOLD, Heineken en NedLloyd vaster. Obligaties zeer vast, en de lokale markt vast voor Macintosh en flauw voor NBM-bouw.

VS rollen organisatie voor mensensmokkel op

WASHINGTON — Functionarissen van de Amerikaanse immigratiedienst zijn erin geslaagd een grote organisatie voor mensensmokkel op te rollen, zo is vandaag in Washington vernomen. Volgens de commissaris voor immigratie, Alan Nelson, functioneerde het netwerk — het grootste in de Amerikaanse geschiedenis — al meer dan vier jaar en werden elk jaar 24.000 immigranten uit Latijns-Amerika binnengebracht, voornamelijk Mexicanen.

Het clandestiene immigratienetwerk werd geleid door de Mexicaan Salvador Pineda-Vergera, die maandag in El Paso (Texas) werd aangehouden. De mensensmokkel leverde jaarlijks een winst op van twaalf tot vijftien miljoen dollar. Na de arrestatie van Pineda-Vergera werden nog eens negentien personen aangehouden en tegen achttien mensen is een arrestatiebevel uitgevaardigd. 24 Auto's zijn in beslag genomen en verder zijn wapens ontdekt in huizen, die fungeerden als etappeplaats voor illegale immigranten. De immigranten werden vanuit zes hotels in Mexico overgebracht naar Chicago of verspreid over een tiental staten, van Californie tot New Jersey. Soms werd de passage van te voren betaald, maar vaak ook werden immigranten vastgehouden op een geheime plaats tot familieleden de som hadden betaald. De organisatie kon worden opgerold, nadat functionarissen van de immigratiedienst als chauffeurs waren geïnfiltreerd in een netwerk voor mensensmokkel, dat vorig jaar werd ontdekt in Illinois.

Japan "geschokt" door bedrijfsspionage in VS

Hitachi "kocht" gegevens over IBM

TOKIO — De aanhouding van zeven Japanners in de Verenigde Staten onder verdenking van industriele spionage bij het computerconcern IBM heeft in Japanse economische en politieke kringen grote opschudding gewekt. Na een gedeeltelijke bekentenis van de kant van het elektronicaconcern Hitachi gaf vandaag de andere betrokken onderneming, Mitsubishi, toe dat zij "een monster" van de fabrieksgeheimen van IBM had gekocht.

Premier Zenko Suzuki sprak voor de begrotingscommissie uit het parlement van een "schokkend voorval". Volgens hem moet de kwestie grondig worden uitgezocht. Hij zei te hopen dat de betrekkingen tussen Tokio en Washington niet van het gebeurde te lijden zullen hebben. Tot dusver zijn dinsdag en woensdag in Californie in totaal zeven hoge Japanse computerfunctionarissen aangehouden, terwijl er tegen nog 12 Japanners die zich in Japan bevinden, arrestatiebevelen zijn uitgevaardigd. Behalve de Japanners zijn twee Amerikanen gearresteerd, die van medeplichtigheid worden verdacht.

De zaak kwam aan het rollen,. toen een agent van de Amerikaanse federale recherche (FBI) die zich als tussenpersoon voordeed, 648.000 dollar had ontvangen voor vertrouwelijke gegevens betreffende IBM. Een directeur van Hitachi verklaarde gisteren dat zijn maatschappij via haar vestiging in de VS voor 546.000 dollar van een Amerikaans raadgevend bureau gegevens over IBM had gekocht. Volgens hem wist Hitachi niet dat het om gestolen stukken ging. Hij stelde dat het bijgevolg niet om een onwettige transactie ging. Naar van de zijde van het Japanse ministerie van Handel en Industrie werd vernomen, heeft Mitsubishi zich in dezelfde zin uitgelaten.

Intussen wordt in Tokio op regeringsniveau bekeken hoe men zal reageren, als de VS om uitlevering vraagt van de 12 Japanners, tegen wie een aanhoudingsbevel is uitgevaardigd. De zaak speelt zich af tegen de achtergrond van een verscherpte concurrentiestrijd tussen Japan en de VS op de internationale computermarkt. De Japanse minister van Buitenlandse Zaken, Yoshio Sakurauchi, herinnerde eraan dat de twee landen juist wegen zoeken voor technologische samenwerking.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie. Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Distriço n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096; op zaterdag en zondagmorgen is zuster Martis op tel.: 613563 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli Tentoonstelling Jean Girigorie.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Dracula vs Frankenstein* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75);

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nor the moon by night* (actiefilm. Engels, boven 18 jaar, fl. 5.-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Towering Inferno* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 big blue marble; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 Telesistema; 18.15 Purba ku keshi; 18.30 Polis ta Informa; 18.45 Mundial '82; 19.00 Notisiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Music from Studio B; 20.30 You asked for it; 21.00 Magnum; 22.00 Show di Job; 23.00 Sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen

01101– In nadenken verzonken verdiepte heer Bommel zich in de maaltijd, en toen hij tenslotte zijn bord wegschoof, had zijn geestelijk leven zich geheel hersteld.
"Dat was zeer smakelijk," sprak hij tot zichzelf. "Maar nu zou ik wel eens willen weten waar ik eigenlijk ben; want men kan een heer niet tegen zijn wil naar een hotel brengen, terwijl hij bezig is aan een behandeling tegen zijn kwalen; al zou ik niet weten welke. Ik heb recht op een flesje met druppels, bedoel ik. Want daarmee ben ik in staat tot dingen waar ik eigenlijk niet toe in staat ben. En ik wens mij te beklagen over de soep, die te waterig is."
Met deze gedachte begaf hij zich naar de deur; maar toen hij de kruk greep om die te openen, bleek die onder stroom te staan, zodat hij met een smak op de grond geworpen werd. Enige ogenblikken bleef hij versuft zitten, doch toen begon hij zich te bezinnen.
"Ik had dit kunnen weten," mompelde hij. "Dit herenlogement heeft iets met de Solkuur te maken. En die zit vol electriciteit, als ik al merkte toen ik geschokt werd door die robot, die een rechtwijzing van mij ontving, zodat ik lelijk bezeerd werd. Met robot is het daarom slecht afgelopen, nadat hij in het water gevallen was..."
Hij zweeg, en er verscheen een slim lichtje in zijn ogen. "Water eens," hernam hij. "Water! Dat brengt mij op een idee..."

Nieuwe gids voor Washington/Slagbaai

KRALENDIJK — Met de nieuwe ledenlijst van begunstigers en donateurs heeft de stichting Nationale parken Nederlandse Antillen (Stinapa) ook een nieuw boekwerkje in de Engelse taal doen verschijnen onder de naam Field guide national park Washington-Slagbaai. Medewerking gaven onder meer de heren L.D. Gerharts, frater Candidus en drs. Ton van het Hof die kortgeleden zijn werkzaamheden op Bonaire beeindigde en nu op Curacao zijn onderzoekingen doet. Deze tweede editie is geschreven door enerzijds natuurvorsers en anderzijds door wetenschapsmensen, aldus de uitgevers en daarom zal in elk hoofdstuk de benadering van de stof verschillend zijn. Noch drs Van het Hof, noch dr Ingvar Kristensen vonden dit echter een reden om ingrijpende wijzigingen aan te brengen. De Engelse tekst werd verzorgd door Sue Felix.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de ochtenduren kans op plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. Overzicht: Door de aanvoer van enigszins vochtige en onstabiele lucht kan in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling komen.

UPB-leider: verder op ingeslagen weg

KRALENDIJK — Aan de vooravond van de Statenverkiezingen deelde de lijsttrekker van Union Patriotico Bonairiano (UPB) het huidige statenlid Ch. R.L. Ellis mee, dat gezien het feit, dat de UPB de afgelopen jaren meer dan eens heeft bewezen over capabele figuren te beschikken de reeds ingeslagen weg vervolgd zal worden. Volgens de heer Ellis zal nu de tijd komen, dat er geoogst kan worden van wat er in de voorgaande jaren gezaaid is.

Het is immers duidelijk, aldus Ellis dat Bonaire het vertrouwen geniet van Nederlandse, Venezolaanse en Amerikaanse investeerders gezien de projecten die momenteel in uitvoer zijn. Bovendien heeft de demissionaire minister C.H. Statia onder wie Ontwikkelingssamenwerking ressorteerde reeds het hoogst mogelijke bereikt voor de Antillen in het algemeen en voor Bonaire in het bijzonder. Wel, aldus Ellis, mag men natuurlijk niet verwachten dat alle problemen zowel financieel als economisch gelijk opgelost zijn. Zelfs al is financiele hulp toegezegd, dan duurt het in de praktijk gewoon een bepaalde tijd voordat het ook daadwerkelijk uitgevoerd kan worden. Nu wij met zoveel moeite, aldus het statenlid in de goede richting gaan, willen we ook het gestelde doel bereiken.

Ellis: "Daarvoor kun je niet optreden als een stier in een porseleinkast. Wij hebben Nederland nog nodig en wij zullen dan ook tot het uiterste gaan om die band zo lang mogelijk in een of andere vorm te behouden. Wij veroordelen landen als Cuba niet, maar we zoeken er in eerste instantie ook geen contact mee omdat naar wij vinden dit ten koste gaat van de bevolking". Over het partijprogramma voor de komende vier jaren zegt de heer Ellis onder meer dat een hoge prioriteit gegeven zal worden aan onderwijs, trainingsprogramma's voor kadervorming en lichamelijke opvoeding. Ook in het beleid ten aanzien van de natuur en de cultuur zal geen wijziging komen omdat de UPB daar altijd open oog en oor voor heeft gehad.

Volgens de heer Ellis heeft Nederland tijdens een werkbezoek van minister Statia aan Nederland een bedrag van vijf miljoen gulden goedgekeurd voor diverse projecten als waterleidingpijpen die vervangen dienen te worden, wegrehabilitatie, bouw van een abbatoir enz. Voor 1983 zullen er extra bedragen goedgekeurd worden, aldus Ellis en dat is bestemd voor de uitbreiding van het water- en energiebedrijf en de telefoonnet-uitbreiding.

Kookboek van Sintmaartense

WILLEMSTAD — De van Sint Maarten afkomstige Claudette Davis gaat een Antilliaans kookboek uitgeven in Nederland. De driedeling (Frans, Nederland met een Engelse saus) van Sint Maarten wordt daarin "culinair/bibliografisch" een eenheid, aldus de Antilliaanse Nieuwsbrief. Mej Davis is van oorsprong een Franse Sintmaartense, maar woont al enige jaren in Nederland. Titel van het boek is Eet mee van Sint Maarten. Volgens plan komt het in december officieel uit. Belangstellenden kunnen zich in verbinding stellen met Claudette Davis, Mr P.Jelle Troelstraweg 149B, 8919 AA Leeuwarden.

Ruthline Bernabela op Cede-congres:

Werkterrein verbreedt particulier initiatief

KRALENDIJK— Tijdens het tweedaagse congres van Cede Antiyas kwam duidelijk naar voren, dat de ontwikkelingen in de particuliere initiatieven de goede kant op gaan. In een toespraak van mej. Ruthline Bernabela, die sedert anderhalf jaar als sociaal werkster verbonden is aan de afdeling Sociale zaken van het eiland blijkt, dat vanaf 1960 een kentering is ingetreden wat betreft het terrein waarop het particuliere initiatief zich uitstrekte.

In die tijd bleek de belangstelling voornamelijk beperkt te blijven op het terrein van de jeugdorganisaties, maar nu blijkt dat het particuliere initiatief veelal de gehele gemeenschap bestrijkt, waar behalve de verkennerij dan eveneens onder vallen organisaties als kindercreches, zorg voor de ouden van dagen, de verpleging en geestelijk gehandicapten. Volgens Ruthline Bernabela wordt in sommige gevallen hetzij door de Landsregering, hetzij door het BC de eerste stoot gegeven tot een project, maar daarna wordt de uitvoering overgelatén aan het particuliere initiatief. Ook bleek, dat vroeger vooral de sociaal-educatieve sector een zaak was van charitatieve instellingen, maar ook daar heeft men ingezien, dat vakmensen het werk moesten verrichten. Een gelukkig feit is eveneens, aldus mej Bernabela, dat de drempelvrees om werkzaam te zijn in diverse particuliere organisaties door de eigen mensen gelukkig verloren is. Ofschoon dus een positieve ontwikkeling te constateren is, aldus sociaal werkster Ruthline Bernabela, staat een groot deel van onze organisaties toch voor grote moeilijkheden en dit is ontegenzeglijk van grote invloed op het functioneren van de organisatie en ook dat heeft dan weer zijn terugslag op het gehele welzijn van de gemeenschap. Een van de problemen die mej. Bernabela aanhaalt betreft het dagelijks vermeerderen van strafbare feiten, de problemen die zich voordoen met de werkeloze jeugd en ook de hoge kosten van levensonderhoud. Men denkt wel eens, aldus de sociaal werkster, dat het uitsluitend het BC is, dat hier dient op te treden maar toch mag niet uit het oog verloren worden, dat wij zelf ook een verantwoordelijkheid dragen voor de gemeenschap waarin wij leven.

Mej. Bernabela waarschuwt voorts dat hulpverlening of het oprichten van organisaties niet in het wilde weg moet geschieden. Voordat een nieuwe organisatie overwogen wordt, zal men eerst het terrein verkend moeten hebben, aldus mej. Bernabela en daarvoor is een overzicht dat ons inlichtingen geeft over de sociale, de medische, de educatieve, de culturele, geestelijke sector, dringend noodzakelijk. Tot slot acht mej. Bernabela het ook wenselijk, dat er op korte termijn nagegaan wordt of er niet een persoon of organisatie aangesteld moet worden die in noodzakelijke gevallen in staat is om de particuliere organisaties te begeleiden.

Maandelijkse openbare CAR-vergadering

WILLEMSTAD — De Arubaanse organisatie in Rotterdam CAR houdt maandelijks een openbare vergadering, waarop alle belangstellenden welkom zijn. Dit gebeurt in Het Klooster aan het Afrikaanderplein. Degenen die gebruik maken van de CAR diensten en bv kritiek hebben kunnen daar terecht om hun klachten aan de orde te stellen en het antwoord van het bestuur te horen., maar ook kan men er zijn suggesties doen om de organisatie beter te doen lopen. Het bestuur heeft in zijn Informatie bulletin laten weten, dat men open kritiek veel hoger acht dan kritiek welke achterbaks wordt geuit. Want aan het laatste heeft niemand iets en daarmee gaat de organisatie slechts achteruit. In het eerste verschenen nummer van het CAR orgaan is ook een financieel overzicht van 1981 gepubliceerd, dat sloot op 52 mille. CAR houdt zijn activiteiten over vier plaatsen verspreid.

PDB: systeem van landsbijdrage veranderen

KRALENDIJK — Een van de punten die van belang zijn om Bonaire economisch onafhankelijk te maken van de andere eilanden wordt in het programma van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) de reorganisatie van de Landsbijdrage genoemd, terwijl daarnaast de heffing van de invoerrechten ook Bonaire ten goede dient te komen. Een van de bekendste programmapunten van de PDB keert ook terug in het regeerprogramma en dat is de bevordering van een vrijhaven.

Het indertijd gemaakte ontwikkelingsplan van Plan D 2 zal voor de PDB dienen als basis om de ontwikkeling zo goed mogelijk door te voeren. De discriminerende bepalingen die in de Eilandenregeling voor Bonaire gelden, zullen volgens de PDB zo snel mogelijk geelimineerd dienen te worden, zodat Bonaire op korte termijn ook zelf mag beslissen. Uit financieel economisch opzicht zou de PDB voorstaan, dat ook de lokale banken en de verzekeringsmaatschappijen zullen kunnen deelnemen in openbare projecten. Een beter systeem om de prijscontrole uit te voeren en een betere voorlichting aan de consument zal nodig zijn en daarvoor zal er een afdeling moeten komen die het cooperativisme kan bevorderen. Voorts dient er volgens de PDB een wet te komen, die maatschappijen die willen exporteren zal steunen, terwijl er anderzijds ook een speciaal fonds geschapen dient te worden dat de landbouw en veeteelt zal bevorderen. Daarmee samenhangend, dient er dan ook een verbetering te komen in het lucht- en zeeverkeer en ook zal er zorg gedragen worden, dat luchtpassagiers die voor de Antillen boeken, het recht hebben om naar elk eiland zonder kostenverhoging door te vliegen. Economisch gezien zou er een soort bescherming moeten komen voor de kledingfabriek Cambes hetgeen niet alleen wegvloeien van geld voorkomt, maar waardoor er een zekere werkgelegenheid gegarandeerd blijft.

Als laatste punt van de financieel-economische voorstellen in het regeerprogramma vermeldt de PDB dat gestreefd moet worden naar een mogelijkheid om de werkloosheid te bestrijden, waarmee bovendien problemen in de criminele sector en de emigratie naar Nederl[and] voorkomen kunnen worden.

U hebt wel eens voor betere vuren gestaan. Worstel u ook hier doorheen en stemt allen op 25 juni op de partij of politicus die het beste voor heeft met de Antillen en uw eiland.

Commentaar

Koers

MORGENAVOND ZA[L] BEKEND zijn welke lij[st]trekker Bonaire de kom[ende] vier jaar of een gedeelte daar[van] zal gaan vertegenwoordigen [in] de Staten van de Nederland[se] Antillen. Een fysiek zw[aar] beroep voor de Bonairea[anse] vertegenwoordiger die [als] eenling meehelpt het land [te] regeren, maar anderzijds ook [de] belangen van zijn eiland dient [te] behartigen. De laatste ja[ren] heeft Bonaire telkens [de] regering gesteund; dat kon [ook] nauwelijks anders als men [ten] minste zo veel mogelijk voor[delen] voor Bonaire wil behalen. Wie objectief de zak[en] beziet, kan toch wel constateren dat Bonaire de laatste jaren vooruit is gegaan, hoewel [de] problemen allerminst uitbleven. Al wordt er in dat verband alleen maar gedacht aan [het] drinkwater en de grote schulden die zijn ontstaan.

De partijprogramma's van beide partijen die deelnemen aan de Statenverkiezing ontlopen elkaar niet veel. Zelfs niet op de essentiele punten en dat is dan misschien ook de reden, dat er zo weinig aandacht werd gevestigd op het eigen programma, dan wel op het falen van de andere partij. Nu is men in de verkiezingstijd wel wat gewend op het gebied van insinuaties, aantijgingen en scheldpartijen en veel oud zeer wordt vanaf het podium wereldkundig gemaakt, ongeacht of dat iets met politiek of een regeerprogramma te maken heeft.

Dit jaar echter bleef de verkiezingsstrijd niet alleen bij woorden. Persoonlijke bedreigingen, verfkladden en het beschadigen van andermans eigendommen waren een onderdeel van het verkiezingsprogramma. En dat, terwijl er in de aanlooptijd telkens gezegd werd, dat deze verkiezingen op een nette manier ingeleid zouden worden en de strijd op een aanvaardbare manier gevoerd zou worden. Het resultaat echter bleek zeer matig te zijn.

Het is te hopen, dat de partijleiders morgen, vrijdag 25 juni, hun te vurige aanhangers in het gareel weten te houden: dat geldt voor de verliezende én de winnende partij. In een democratie maakt de bevolking door het geven van zijn stem uit welke koers men wil varen. Het getuigt pas van democratisch inzicht als dit democratisch beginsel aanvaard wordt.

ONGEHUWDE MOEDERS STERK BENADEELD

META in actie-programma:

Net als Costa Rica geen leger nodig

WILLEMSTAD – De Antillen moeten een voorbeeld nemen aan Costa Rica en er geen eigen leger op na houden voor de externe defensie. Aldus de bruine partij META in haar actieprogramma voor de Statenverkiezingen, dat dezer dagen pas het licht zag. De territoriale integriteit moet worden gewaarborgd in de vorm van non-interventie-verdragen met andere mogendheden. Voor de rest zijn er tal van andere urgentere prioriteiten en zal er een interne bewakingsdienst op poten moeten worden gezet ter verlichting van de taak van de politie.

In het META-programma komen veel punten voor die weinig of niet verschillen met die van de andere partijen. Om daar enkele van te noemen: introductie van Papiamentu in het onderwijs, wijzigingen in de medische structuur, bestrijding van de criminaliteit, bestrijding van de werkloosheid en verbetering van het investeringsklimaat.

Ten aanzien van het vraagstuk-Aruba wordt gesteld dat dat eiland nu eens moet zeggen waar het op staat. Die stellingen moeten worden afgewezen waarop de Arubaanse motivatie is gegrond. In het bijzonder die volgens welke Curacao profiteert van de Arubaanse welvaart. "De geschiedenis heeft net het tegengestelde bewezen", schrijft META. "Door verdeeldheid onder de Curacaose politici heeft Aruba op grove wijze zijn voordeel kunnen halen".

STATUS APARTE

Er moet ook pas een boedelscheiding worden toegepast op het moment dat de eilanden uit elkaar gaan. Als aan de Arubaanse eisen wordt toegegeven, betekent dat dat elk eiland zelf naar zich toe trekt waar het meent recht op te hebben. Het is absoluut niet waar dat eventuele bodemrijkdommen op en rondom Aruba alleen aan dat eiland toekomen, volgens de bruine partij. Zodra het Aruba lukt om aparte banden aan te gaan met Nederland in de vorm van een associatie-positie of een status aparte, dan moet het ook geen zitting meer mogen nemen in de Staten om geen invloed te kunnen uitoefenen op de ontwikkeling van de andere eilanden.

Veel waarde hecht de META aan de studie die momenteel wordt verricht door de Commissie van Zeven naar de gevolgen van een Arubaanse onafhankelijkheid voor dat eiland, voor de overige Antilliaanse eilanden en het Koninkrijk. Er moet nog veel vooraf gaan aan de verwezenlijking van de onafhankelijkheid van Curacao en de andere eilanden. Ondermeer moet de bevolking weten welke stappen het terug moet maken daarvoor om dat te bereiken.

SPELLING

Ten aanzien van de spellingsproblematiek van het Papiamentu wordt aanbevolen om de voor- en nadelen van de fonologische en etymologische spelling naast elkaar te leggen om te zien of er toch een spelling uit kan rollen voor Curacao, Aruba en Bonaire. Er wordt een gemis gevoeld aan begeleiding van ouders en leerlingen om bij hen motivatie bij te brengen voor het onderwijs van de kinderen. Dat kenmerkt zich vooral gedurende enkele tijdstippen in het schooljaar, te weten december (kerst en sinterklaas), februari (carnaval) en juni (eind schooljaar). Dan wordt volgens META het accent op andere dan schoolse zaken gelegd.

Volwassenen-educatie wordt ook aangemoedigd naast om-, her- en bijscholing. Er zou ten nutte van de bursalen een "talen-laboratorium" opgezet moeten worden; daar kunnen beurs-studenten worden klaargestoomd voor voortgezette opleidingen in het buitenland in de taal die daar gebezigd wordt. Het beurzenbeleid moet er meer op gericht worden om middenkader te kweken.

De ziekenhuis-structuur moet meer het karakter gaan krijgen van een cooperatie bedoeld om de tarieven zo laag mogelijk te houden en gericht op een betere onderlinge samenwerking. Uit het geheel kan worden afgeleid dat de partij aast op de bouw van een nieuw ziekenhuis. Daarin zou ook rekening moeten worden gehouden met faciliteiten voor psychisch gestoorden.

CORRUPT

Het kan er bij META niet in dat bijna de helft van de kinderen die jaarlijks geboren zijn kinderen zijn van ongehuwde moeders (1289 van 2869 jonggeborenen in 1980). Nu moet elk kind zich gegarandeerd weten van een goede opvoeding. Weinig ongehuwde moeders maken gebruik van of zijn op de hoogte van artikelen in het Burgerlijk Wetboek (BW) waarin de vader verplicht wordt financieel bij te dragen aan de opvoeding van zijn kind. In de praktijken gebeurt het echter dat zelfs als zij dat kind als hun kind erkennen, ze nalaten om financieel bij te dragen. Gevolg hiervan is dat de moeder in financiele problemen komt en bij het zoeken naar oplossingen daarvoor tussen de wal en het schip terecht komt, wat de opvoeding van het kind ook niet ten goede komt.

Ten aanzien van collega-politici en bestuurders wordt gesteld dat die een gebrek aan ernst ten toon spreiden en de indruk achterlaten avonturiers en corrupt te zijn. De volksvertegenwoordiging functioneert almaar slechter omdat de meest essentiele taak, controle van de regering, wordt verzaakt, aldus META.

WILLEMSTAD – Hoog toren hij daar, op Brievengat, compleet met een MAN-t-shirt aan, laarzen, lange broek, een baseball-handschoen en iets wat een ijsmuts moet voorstellen. Is het nu een vogelverschrikker of niet? Bedoeld voor de verkiezingen om mensen weg te houden? Ieder moet er zelf maar een antwoord op verzinnen. Hier is geen prijsvraag aan verbonden.

Vonnis vervroegd

La Prensa moet binnen 24 uur rectificeren

WILLEMSTAD – Het dagblad La Prensa moet binnen 24 uur een rectificatie plaatsen voor de berichten als zouden de MAN-gedeputeerden mej Lucille Wout en ing Willie Franco opzettelijk getracht hebben vakantiedagen uitbetaald te krijgen waarop zij geen aanspraak mogen doen. Dit vonnis werd vervroegd uitgesproken door rechter mr Offers, die aanvankelijk de uitspraak op vanmiddag vier uur had geplaatst.

De rechter heeft een tekst opgesteld die de krant moet plaatsen en waaruit het eerdere bericht van begin deze maand wordt weersproken. Op elke dag dat de krant nalaat aan dit rechterlijk vonnis te voldoen berust een dwangsom van tienduizend gulden. Eén van de twee MAN-gedeputeerden bevestigde de inhoud van dit vonnis, maar kon nog geen details vertellen over de overwegingen van de rechter.

Gouverneur drs Ben Leito teruggekeerd

SCHIPHOL – Gouverneur drs Ben Leito heeft zijn gebruikelijke halfjaarlijkse bezoek aan Nederland beeindigd. Vanmorgen is hij van Schiphol op de Antillen teruggekeerd.

Morgen worden parlementsverkiezingen gehouden. In verband daarmee is de gouverneur eerder dan gebruikelijk naar Nederland gekomen om tijdig in eigen land terug te kunnen zijn. Tijdens zijn verblijf in Nederland heeft de gouverneur onder meer besprekingen gevoerd met een aantal Nederlandse ministers. Verder stond de gebruikelijke ontvangst door koningin Beatrix op het programma. Gouverneur Leito was 11 mei in Nederland aangekomen.

Gedragslijn voor gehuwde ambtenaren

Protocol min Eisden met ABVO en SEPA over rechtspositie SVB-personeel

WILLEMSTAD – Om drie uur vanmiddag ondertekende minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid een protocol met de bonden van overheidsdienaren ABVO en SEPA voor regeling van de rechtspositie van het personeel van Sociale Verzekeringsbank (SVB).

Reeds geruime tijd dringen ABVO en SEPA (van Aruba) er bij de regering op aan om de rechtspositie van het SVB-personeel te verbeteren. De vergaderingen op dat punt tussen de bewindsman en de vakbonden zijn doorkruist door andere zaken.

Toen partijen eergisteren opnieuw rond de tafel zaten kon een doorbraak bereikt worden. Het personeel van de SVB krijgt nu een identieke rechtspositie als het personeel van de Centrale Bank en APNA, wat het beste omschreven kan worden als een semi-ambtenaren-positie.

Om dit te verwezenlijken moet er wijzigingen aangebracht worden in de landsverordening van de SVB. Minister Eisden zal die aan de nieuwe Staten voorleggen. Volgens deze voorstellen zal het SVB-personeel onder de pensioenregeling van APNA vallen en een eigen bezoldigingsregeling krijgen en verder alle voorzieningen krijgen die een ambtenaar ook heeft.

Op het verzoek van de bonden is de regering ingegaan om vooruitlopend op wijzigingen in de LMA-artikelen 95 en 96 de getrouwde vrouwelijke ambtenaren niet te benadelen in hun rechtspositie. De regering is er al mee accoord gegaan dat die discriminerende artikelen worden geelimineerd. Daarvoor is een wetsontwerp gezonden aan de Raad van Advies en de Staten. De gedragslijn van de overheid is om die vrouwen, die na 1 juni 1982 trouwen, een arbeidscontract te geven voor onbepaalde tijd om de wet niet te ontduiken. Volgens de oude regeling konden zij dan nog hooguit drie maanden in overheidsdienst blijven. Die gehuwde vrouwelijke ambtenaren wier contract per 1 juni dit jaar atloopt, krijgen evenzeer een nieuw arbeidscontract aangeboden voor onbepaalde tijd. Hiertoe heeft het kabinet-Martina verleden week formeel besloten, zo werd vanmorgen uit doorgaans goedingelichte kringen uit het Fort Amsterdam vernomen.

Principiele uitspraak gezocht

Foro spant zaak aan tegen wnd ged Metry

WILLEMSTAD – De Grupo Foro heeft tezamen met enkele sympathiserende groepen een bodemgeschil aangespannen tegen waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry die hen straatoptredens heeft geweigerd. Zij willen enkele principiele uitspraken uitlokken met deze rechtszaak.

Foro-leider Gibi Basilio legde de Amigoe uit dat de heer Metry zijn afwijzend besluit op het verzoek voor vergunningen voor straatoptredens met het stuk "Bo ta bai vota?" in deze verkiezingstijd gebaseerd heeft op een verordening die dateert van 1923. Deze wet is al eens eerder gehanteerd en rechters hebben zich volgens Basilio al enkele malen uitgelaten over de sterk verouderde strekking van de bepaling. Temeer daar zij zelf van mening waren dat hij niet strookt met het Verdrag van Rome over de mensenrechten.

Dat verdrag bepaalt dat iedereen bijvoorbeeld mag bijeenkomen op openbare plaatsen. Er moet wel een vergunning worden aangevraagd, maar slechts in gevallen als zaken tegen de gezondheid of de goede zeden is, kan zo'n vergunning worden afgewezen. Foro wil nu weten of deze wet tegen het Verdrag van Rome is of niet.

De argumenten van de gezaghebber worden bestreden. Hij beweerde dat er niet voldoende politie-mensen op de been zijn voor de ordebewaking bij die publieke vertoningen, dat de RVD al bezig is met een motivatie-campagne en dat er mogelijk een stemadvies verscholen kan zitten in de uitvoering. De heer Basilio weet niet of de rechter zich zal wagen aan uitspraak over het eerste argument. Over de andere twee wordt wel duidelijkheid gewenst. Het simpele feit dat de RVD een actie voert, kan onmogelijk impliceren dat anderen niet hetzelfde mogen doen. Bovendien zou zelfs als er een stemadvies schuilt in de optredens hier niets tegen in te brengen zijn op grond van het recht op vrije meningsuiting.

Een principiele uitspraak wordt ook verwacht over de vraag of de rechter zich al dan niet bevoegd acht in deze zaken een uitspraak te doen. Er zijn rechters geweest die vinden dat zij zich niet kunnen uitspreken over burgerrechten, een oordeel waar andere collegae zich niet bij kunnen aansluiten. In die zin gaat het daarom om een "testcase" omdat Foro uitgezocht wil zien of het Hof van Justitie een waarborg biedt voor bescherming van de burgerrechten.

Bij de voorbereiding van de zaak heeft Foro steun gehad van enkele juristen en de Tienda di Ley (wetswinkel). Het beroepschrift is ondertekend door Foro, Komité van de Mensenrechten, UMA, UHA en Grupo Trinchera, terwijl anderen ook hun steun aan het plan hebben gegeven. Het beroepschrift is gistermorgen ingediend.

Pika pika

HET DOEN VAN een keuze bij de Statenverkiezingen dezer dagen is geen gemakkelijke opgave meer. Vroeger was er een keus tussen de twee grote partijen en mogelijk een of twee kleinere partijen. Met dat aantal partijen - zeker, dat is democratisch recht, maar het werkt toch niet altijd verhelderend - werd ook de bepaling van de keuze ingewikkelder.

Ditmaal dienen de kiezers op Curacao een keus te doen uit maar liefst zeven politieke partijen. Op die partij-lijsten staan tezamen 140 kandidaten die zich allemaal opwerpen als dienaars van het algemeen belang, de een wat nadrukkelijker dan de ander. Om de Amigoe-lezers wat te helpen bij de keusbepaling volgt zo direct een reeks vragen die men zichzelf kan stellen als kiezer. Ook al heeft iemand zijn keus eigenlijk al gemaakt, dan nog is het goed het rijtje even af te lopen en de vragen naar eer en geweten te beantwoorden. Belangrijkste is dat uiteindelijk een weloverwogen keus gemaakt wordt door de bijna honderdduizend stemgerechtigden op Curacao.

De vragen:

– Ga na of de overwegingen die u verleden keer hanteerde voor uw stem nog opgaan. Zo ja, waar dan? Zo nee, waarom niet meer?

– Ga na wat de oorzaak is van deze vervroegde Staten-verkiezingen. Wat denkt u van de oorzaak? Vindt u dat Statenverkiezingen de oplossingen van de problemen een stap dichterbij brengen?

– Welke partijen hebben sedert de vorige verkiezingen op geen enkele wijze interesse getoond in de bevolking, maar kloppen nu wel weer aan voor uw stem?

– Welke van de partijen hebben kandidaten op de lijst staan met daadkracht, gedegen ervaring, overtuigingskracht, doorzettingsvermogen, enthousiasme en politieke moed om zich metterdaad in te zetten voor een beter Curacao?

– Ga meteen na of op diezelfde lijst ook kandidaten voorkomen die u door de jaren heen bent gaan beschouwen als profiteurs, schreeuwlelijkerds, gevaarlijke types, incapabel en rancuneus en die via uw stem ook kans lopen te klimmen.

– Ga nu nog eens na op welke van de lijsten de beste kandidaten voorkomen die ook op een beetje verkiesbare plaats staan, ook al zijn er volgens u elementen in die partij die voldoen aan de karakteristieken van de vorige vraag.

– Welke van de door u in eerste instantie toch geschikt geachte kandidaten zijn niet gemakkelijk beinvloedbaar door allerlei belangengroepen, door zich machtig voordoende personen of instellingen of door kritiek op hun beleid? Met andere woorden: laten zij zich snel uit het veld slaan?

– Welke van deze partijen herbergt een werkelijke leider die het niet keer op keer met iedereen aan de stok krijgt, brandjes moet blussen, maar juist in staat moet worden geacht om Curacao en de Antillen naar betere tijden te leiden. Iemand die niet het imago probeert op te houden de perfectie in levende lijve te zijn, maar juist ondanks zijn tekortkomingen hier en daar het beste voor heeft met de gemeenschap?

– Ga na welke politici zich niet hebben of zullen laten verleiden tot verrijking van zichzelf, van bekenden, familie en anderen hem/haar goedgezinden.

– Van welke kandidaten weet u dat ze stemmen hebben proberen te winnen via mooie beloftes van kwijtschelding schulden, terreinen, erfpacht, werk etcetera?

– Welke van de 140 kandidaten acht u uberhaupt oprecht, capabel en integer?

– Welke kandidaten nemen ten allen tijde de meest elementaire omgangs- en beleefdheidsnormen in acht en vervallen nimmer tot mensonwaardige gedragingen?

– Welke kandidaten hebben niet alleen met woorden maar ook met daden getoond de democratische rechten en vrijheden ten volle te respecteren en na te leven; welke juist niet?

– Welke kandidaten hebben al bewezen of kunnen bewijzen zowel in eigen land als daarbuiten respect af te dwingen en steeds het belang van de Antillen voor ogen te houden, goede betrekkingen met andere mogendheden hoog te achten, maar niet te tolereren dat Antilliaanse belangen worden geschaad?

– Van welke politicus kan u verwachten dat zij zich niet te min achten om u in de Staten te vertegenwoordigen, hoeveel stemmen hun partij of zij zelf ook mogen krijgen; en niet dat zij via de verkiezingen trachten andere functies te verwerven?

Er zijn nog meer vragen te bedenken die kiezers zich op een dag als morgen kunnen stellen als zij op weg zijn naar dat stemhok. Beschouw deze reeks daarom als een "spiekbriefje" wanneer u op het punt staat met dat rode potlood één van de 140 bolletjes vol te kleuren. Bovenal: stemse!

Ga stemmen. Doe het dan niet voor de politici. Doe het voor uw medemens en voor u zelf, voor de hele Antilliaanse gemeenschap ten behoeve van behoud van de democratie.

BEKENDMAKING

Ondergetekende, de landsbemiddelaar, maakt hierbij op grond van artikel 1, tweede lid, van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) bekend, dat door het bestuur van de Bond di Empleadonan den Comercio i Industria (Bonsco) en de direktie van Chas Martin Int. Inc. aan hem het verzoek is gedaan tot het houden van een referendum onder het personeel van bovengenoemd bedrijf teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen bij de behartiging van hun arbeidsaangelegenheden te vertegenwoordigen.

De aandacht wordt voorts gevestigd op de mogelijkheid voor vakverenigingen van werknemers om binnen veertien (14) dagen na deze bekendmaking aan de Landsbemiddelaar de wens kenbaar te maken tot deelname aan een onder bovenbedoelde werknemers te houden referendum.

Willemstad, 23 juni 1982
De landsbemiddelaar
Mr. E.I. Karel.

Reagan prijst CIA

WASHINGTON — De Amerikaanse president Reagan heeft zijn inlichtendienst CIA uitvoerig geprezen en tevens een wet ondertekend die het openbaar maken van namen van CIA-agenten strafbaar stelt.

Wie in de toekomst een naam van een CIA-agent publiceert, riskeert een gevangenisstraf van tot tien jaar of een boete tot 50.000 dollar (ongeveer 130.000 gulden).

Op een bijeenkomst in Washington zei Reagan tot zijn gehoor van ongeveer 1.000 werknemers van de CIA over zijn geheime agenten: "Ze zijn de ogen en de oren van de vrije wereld". "We zijn hen dankbaar..... en we zijn trots op hen". Reagan verzekerde de Amerikaanse geheime dienst dat ze "na een decennium van verwaarlozing en kritiek" weer sterk gemaakt zou worden.

In de jaren zeventig kwam ernstige kritiek op de CIA wegens de betrokkenheid bij de staatsgreep in 1973 tegen de Democratisch gekozen Marxistische president, Salvador Allende, van Chili. Geruchten over betrokkenheid bij andere rechtse staatsgrepen en de oncontroleerbaarheid van de "company" door regering en parlement leidden tot maatregelen onder toenmalig president Carter.

Ministerszoon in Guatemala ontvoerd

GUATEMALA-STAD — Ricardo Mendez Ruiz, de zoon van de Guatemalaanse minister van Binnenlandse Zaken, is gisteren ontvoerd toen hij op weg was naar de universiteit in het zuiden van Guatemala-stad.

Niemand heeft de verantwoordelijkheid opgeeist. De regering heeft aangekondigd dat ze zich niet "compromisloos" zal opstellen, "want [illegible] leven staat op het spel".

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Altered states* (18 jr).
Rialto: 20.00 *The four seasons* (18 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Caddy Shack* (14 jr)

SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Enter the dragon* (18 jr)

WIT GELE KRUIS, Oranjestad: tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz, tel.: 28288; Paradera, tel.: 25540; Savaneta: tel.: 47020; Brasil, tel.: 48801; Dakota, tel.: 29066; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en [illegible] dokter O.L. Ponse, via Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen tel.: 115)

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur, na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBALL
19.30 uur Focus Aruba Video Center vs Savaneta Six Stars. 20.30 uur Galeria Moderna vs Penha Strikers Sporthal.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), te Savaneta (H. Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool), Fatima College, Pius X-school + kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. [illegible]

Negen uiteenlopende groeperingen bezorgd

Bij statenverkiezing is er geen identificatieplicht

ORANJESTAD — Negen groeperingen op Aruba maken zich ernstige zorgen over het feit dat de wet op de Statenverkiezingen niet vereist dat de kiezers bij het uitbrengen van hun stem zich moeten identificeren. Dit opent de mogelijkheid voor manipulatie en fraude bij het stemmen, aldus de Grupo Ban Combersa, de vakbonden SEPA, FTA en Simar, de Vereniging van Handel en Industrie (ATIA), Grupo Socio en de vrouwengroepen Albe, Muso en Anglo, de negen groeperingen die de verklaring uitgaven. Vanwege het korte tijdsbestek was het niet mogelijk om over de uitgifte van de verklaring contact op te nemen met alle sociale groeperingen op Aruba.

In de verklaring wordt uitgegaan van artikel 21, lid 3, van de Universele verklaring van mensenrechten, luidende, dat de wil van het volk de basis is van de autoriteit van de regering. Deze wil wordt uitgesproken middels authentieke, gelijke en geheime algemene verkiezingen en alle andere procedures om de vrijheid van stemmen te garanderen.

Uitgaande van deze zienswijze dat verkiezingen authentiek moeten zijn en dat iedereen gelijke kansen moet hebben (iedereen moet slechts een keer stemmen), vinden wij — aldus de verklaring — dat alle mogelijkheden om deze gelijkheid te belemmeren uit de weg geruimd moeten worden. De reden hiervoor is dat het Arubaanse volk de zekerheid, garantie en het vertrouwen moet hebben dat degenen die gekozen worden, werkelijk degenen zijn die door het volk werden gekozen. Dit is de basis van de legitimiteit van de volksvertegenwoordigers.

In dit licht voelen wij ons zeer bezorgd over het feit dat de wet op de Statenverkiezingen niet vereist dat de kiezers zich moeten identificeren bij het uitbrengen van hun stem. Dit opent de mogelijkheid voor manipulatie en fraude bij het stemmen. Onafhankelijk van de grootte van deze on-democratische daad, moeten wij dit categorisch afwijzen, omdat deze daad het principe breekt van de echtheid van verkiezingen die de bron van gezag zijn van een regering. Autoriteit (regering en volksvertegenwoordigers) verkregen door middel van onechte verkiezingen, verliest zijn legitimiteit omdat hij niet gegrond is op het vertrouwen van het volk.

Het Arubaanse volk — zo gaat de verklaring verder — kan niet een dergelijke situatie permitteren die een precedent kan scheppen voor meer ondemocratische daden die onze democratie in groot gevaar kunnen brengen. Wij juichen het feit toe dat voor de eilandsraadsverkiezingen de kiezer zich zich wel moet identificeren. Tegelijkertijd betreuren wij het dat deze vereiste niet telt voor de Statenverkiezingen. Wij vinden dat hetzelfde vereiste moet gelden voor Statenverkiezingen. Het is meer dan logisch dat de nieuwe Arubaanse vertegenwoordigers in de Staten als taak op zich zullen nemen de introductie van deze eis van identificatie bij Statenverkiezingen. Maar in laatste instantie is het volk de bewaker van zijn democratie. Daarom is het de verantwoordelijkheid van ons als volk om geen medewerking te verlenen aan on-democratische daden (bijvoorbeeld het stemmen met andermans oproepingskaart) en meteen deze daden aan te geven bij de betrokken autoriteiten. Het woord is aan het volk, zo besluiten de negen groeperingen hun verklaring.

Zetelverdeling

ORANJESTAD — Uit de deelname van de verkiezingsuitslag-campagne van de Amigoe blijkt dat 85 procent raadt voor een uitslag van MEP 4, PPA 1 en AVP 3 zetels, tien procent gokt op MEP 5 en AVP 3 zetels, twee procent op MEP 4 en AVP 4, twee procent op MEP 5, PPA 1 en AVP 2 zetels en één procent komt met de uitslag MEP 4, AVP 2, PPA 1 en RUBA 1 zetel. Vrijdagavond zullen we weten wie gelijk had.

Dutch village; e[...] sharing hotelpr[...]

ORANJESTAD — De directie van Divi Divi hotel corporation, aangevoerd door de heer Rogar Coster, heeft woensdag aan het Bestuurscollege zijn "time sharing"-hotelproject The Dutch Village nv gepresenteerd. Het project houdt in een time sharing-hotel van 120 kamers, dat ongeveer 17 miljoen dollar zal gaan kosten. Het project zal gebouwd worden op het stuk terrein achter het Tamarijn-beachhotel.

Divi Divi hotel corporation begon in 1969 met het Divi Divi beachhotel dat toen 40 kamers en nu 152 kamers telt. In de-

Sheraton manager kwaad op Aruven

Ten onrechte opgepakt

ORANJESTAD — De enige dagen aangehouden general-manager van Sheratonhotel, M.F., is de mening toegedaan, dat hij ten onrechte werd aangehouden, hetgeen volgens hem voor de officier van justitie ook aanleiding was hem vrij te laten, omdat er niet voldoende redenen waren hem verder aan te houden. F. is — wanneer een en ander vast komt te staan — dan ook vast van plan om de Aruven hiervoor aansprakelijk te stellen. De hotel-manager zette uiteen, dat toen hij de ongedekte cheque had uitgeschreven, hij Aruven duidelijk had laten weten dat er geen fondsen voor de cheque waren omdat toegezegde gelden uit New York en Miami nog niet ontvangen waren. Hem werd hierop meegedeeld, dat hij de cheque toch maar aan de Aruven moest afgeven, waarna — zoals hij aan de Amigoe verklaarde — de Aruven verzocht de cheque pas te deponeren als hij [illegible] wetend dat het geld er was.

Desondanks stuurde de Aruven de cheque naar de bank [illegible]

Bij de manager bestaat de indruk dat Aruven zo handelde om te kunnen verklaren — in verband met de politiek waarin deze zaak was getrokken — dat Arowak Hotels nv betaald had. De hotel-manager zette nog uiteen dat hij daarna drie dagen getracht heeft een gesprek met de Aruven te krijgen, doch dat de directie niet bereikbaar was. Eerst nadat hij een schriftelijk verzoek indiende, had een gesprek plaats, waarbij hij de zaak van de ongedekte cheques nog eens uiteenzette. Desondanks liet de Aruven hem aanhouden vanwege een ongedekte cheque en een anoniem telefoontje dat hij op punt stond te vertrekken. Hij vindt het handelen van de Aruven-bestuurders die drie hotels ter waarde van zestig miljoen gulden onder zich hebben toch wel erg onverantwoordelijk.

Op de vraag wie de 98.000 gulden afgelopen maandag voor de payroll beschikbaar stelde, bleek dat de Aruven dit gedaan heeft, na garantieverklaring door het Bestuurscollege dat in de eilandsraad had gesteld dat het hotel niet gesloten zou worden. Volgens de hotel-manager is het bedrag van vier miljoen gulden aan schulden overdreven, omdat daar tegenover nog vorderingen staan waaronder van de Aruven van zes ton voor vernieuwingen in het hotel aangebracht en de voorraden.

Gistermiddag tekende deurwaarder Norman Hart namens de Unieon de faillisements-aanvrage van Arowak Hotel nv. De hotel-manager betreurde het dat Aruven hem geen overbruggingsperiode had toegestaan, waarbij hij aangeboden had de 700.000 dollar augustus-inkomen geheel aan de Aruven af te dragen. Nu het faillissement is aangevraagd, krijgt vermoedelijk niemand iets en dat wilde ik zeker niet, aldus de ex-general-manager van Sheratonhotel in gesprek met de Amigoe.

[illegible] San Nicolas, tel.: 45665 [illegible]
Bij [illegible] in het Wit Gele Kruis-gebouw, dinsdag 09.00-11.00 uur te Noord 66; 13.00-15.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C; donderdag: 09.00-11.00 uur te Pampoenstraat 15, Dakota.
Voor inlichtingen over bevalling tel.: 48888, tst. 219/225.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur)

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur, op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 The lone ranger; 17.25 The big blue marble; 17.50 Three stooges; 18.15 The Osmond brothers; 18.45 Dutch news; 19.00 Telenovela: Isaura; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su Indapendencia; 21.00 60 Minutes; 22.00 Culturama: The friendship [illegible]; 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Judo voor senioren-titel

SANTA CRUZ — Aanstaande zondag organiseert de Aruba judobond de seniorenkampioenschappen voor 1982. De wedstrijden beginnen om [illegible] uur in de sporthal in Santa Cruz.

PPA in gelimiteerd p[...]

Arubapartner [...] zelf binnen S[...]

ORANJESTAD — Twee dagen voor de verkiezingen werd van de Partido Patriotico Arubano (PPA) een kort programma voor de komende vier jaren ontvangen. De PPA legt er de nadruk op dat de komende vier jaren zijn streven gericht zal zijn op gelijkheid in het koninkrijk en politiek evenwicht op Aruba. In verband met de politieke ontwikkelingen, aldus de PPA, is het logisch dat ons programma gelimiteerd wordt en gericht op de toekomstige staatkundige toekomst.

In de inleiding wijst de PPA erop dat voor de eerste maal in de geschiedenis Aruba buiten de centrale regering bleef en de andere eilanden één blok vormden om tegen Aruba te kunnen optreden. In 1978 was het de PPA die als eerste met een overgangsperiode naar de nieuwe staatkundige toekomst kwam. Een voorstel dat algemeen overgenomen werd. De PPA koos gezien de huidige omstandigheden en ontwikkelingen, ervoor dat Aruba de overgangsperiode in het koninkrijk op gelijke voet met anderen doorbrengt. Dat wil zeggen dat Aruba een partner op zichzelf in het Statuut moet worden. Zoals destijds Suriname — voordat het onafhankelijk werd — een gelijke partner in het Statuut was. Wat de toekomstige regeerperiode betreft, is de PPA van mening — PPA-voorzitter Max Croes heeft dit onderwerp tijdens de televisie-fora reeds uitvoerig toegelicht — dat deze verandering bewerkstelligd moet worden. Aangezien deze verandering inhoudt dat Aruba uit het Antilliaans verband treedt, is het niet logisch meer om met een gedetailleerd programma voor bijvoorbeeld de economie, sociale zaken en onderwijs op Antilliaans niveau te komen. Een dergelijk programma wordt toch niet meer gerealiseerd, omdat het Antilliaanse verband waarin het ge-

Vals geld

ORANJESTAD — De bankwerkneemster E.C. bracht bij het recherchebureau een biljet van 100 gulden dat na onderzoek vals bleek te zijn. De werkneemster verklaarde dat het biljet van een andere bank werd ontvangen. Contact werd met de manager van die genoemde bank opgenomen, die verklaarde dat het moeilijk is om te zeggen welke klant het betrokken biljet aangeboden had. Een onderzoek wordt ingesteld.

Gevaar groot misbruik malafide figuren

CTRC: timesharing vergt goede wettelijke basis

WILLEMSTAD — Bij de zogenaamde timesharing projecten is het uitkijken geblazen, zo blijkt uit een studie welke het Caribbean tourism and research and development centre (CTRC) heeft gemaakt over dit min of meer nieuwe fenomeen aan de toerismehemel. Timesharing komt er op neer dat men tegen het betalen van een bepaald bedrag ineens eigenaar wordt van een appartement in dezelfde week elk jaar, gedurende bv twintig jaren. Dan moet men wel jaarlijks nog een soort onkostengeld betalen.

Volgens het CTRC zit er in dit systeem het gevaar dat het door malafide figuren wordt misbruikt. De winsten welke men kan maken zijn namelijk hoog en onverantwoordelijke figuren kunnen daardoor worden aangetrokken. Aan de andere kant kan dan het feit staan, dat de mensen die van dit systeem gebruik willen maken misschien niet goed weten wat zij doen. Volgens het CTRC ligt het op de weg voor de overheden in het Caribische gebied om hun reputatie en image te verdedigen tegen avonturiers op deze markt. Wanneer er tussen de timesharing - initiatiefnemers concurrentie uitbreekt kan dit ook ten koste gaan van de consumenten. Plaatselijke figuren kunnen door hoge commissies worden aangetrokken om timesharing-projecten aan de man te brengen. Het toeristische milieu komt dan op een lager en minder aantrekkelijk niveau.

Maar de overheden lopen ook alle mogelijke kans dat zij minder inkomsten krijgen als er steeds meer timesharing projecten komen. Door de bank genomen wordt in de Caribische regio een hotelkamer-belasting geheven van vijf tot tien procent. Deze kan men niet heffen op de time-sharing appartementen. Voor een dergelijk appartement namelijk wordt alleen jaarlijks een onderhoudsbijdrage betaald. Ook schiet de overheid er bij in, wat betreft de belasting welke meestal op eigendomssancties worden geheven.

Voor het bedienend personeel in de Horeca-sector kan het service geld een belangrijke bron van inkomsten zijn. Bij time sharing projecten zal deze bron van inkomsten zo goed als zeker opdrogen. Bij de vakbeweging, zo gaat de CTRC-studie voort, staat men ook huiverig tegen de timesharing-aanpak, omdat men vreest dat als gevolg daarvan het inkomen van het dienstdoende personeel willekeurig bepaald zal gaan worden, waarbij het inkomen afhankelijk is van het "ressort" waar men bv werkzaam is.

Een andere zaak waartegen het CTRC zijn bedenkingen heeft is het feit dat de appartementen in vreemde handen zijn en blijven en er geen controle op mogelijk lijkt te zijn. Op het ogenblik is de situatie namelijk zo dat de meeste timesharing-projecten een zogenaamde off-shore paraplu gebruiken waarlangs de geldzaken worden geregeld. Plaatselijke hotels, welke in handen zijn van eigen mensen kunnen zo overgaan in buitenlandse handen en wel een veelvoudig bezit: voor elke eenheid wellicht vijftig eigenaars. Maar deze eigenaars maken wel vrolijk gebruik van de plaatselijke infrastructuur waarin de overheid zijn geld heeft gestoken, waarvoor men niet zoveel terugkrijgt, want de eigenaars geven betrekkelijk weinig uit. Bij een hotel met honderd kamers krijgt men een situatie dat men als overheid te maken krijgt met in principe, vijfduizend verschillende eigenaars. Ook blijft er de vraag wat er gebeurt als het project inderdaad helemaal uitverkocht is; in het vacuum dat dan kan ontstaan kan het gebeuren dat de overheid tussenbeiden moet komen om de zaak te redden en dat kan de overheid handen vol geld gaan kosten.

CTRC pleit dan ook voor een wetgeving welke het onmogelijk maakt dat avonturiers met het snel gewonnen geld kunnen vertrekken. Ook moet de wetgeving worden aangepast om zo de consumenten te beschermen op korte en langere termijn. Timesharing kan volgens de CTRC-studie best belangrijk worden voor de Caribische regio, maar dan moet de wettelijke basis waarop een en ander gebaseerd wordt ook gezond zijn. Op de Bermuda's blijkt men op dit gebied al de nodige wetten te hebben om de problemen welke er kunnen ontstaan in de timesharing business op te vangen. Tot zover de CTRC-studie.

Alleen bed

WILLEMSTAD — De man A.P. van het Sintmaartense Colebay kwam de politie meedelen, dat zijn vroegere vrouw D. de schuifdeur van zijn woning had vernield. Maar daar was het niet bij gebleven. Zij bleek ook de huisraad uit zijn woning te hebben verkocht, behalve zijn bed. De dame verduidelijkte tegenover de politie haar actie met de mededeling, dat zij naar haar geboorteland terug wil, maar dat haar vroegere echtgenoot het geld voor deze reis niet wil betalen. Om aan geld te komen had zij daarom de huisraad verkocht. De man kreeg de raad de zaak in handen van een advocaat te geven. Of mevrouw ondertussen al vertrokken is wordt niet duidelijk uit het politie bericht.

Caribisch toerisme levert 265.000 arbeidsplaatsen op

WILLEMSTAD — Het toerisme in het Caribisch gebied geeft om en nabij 265 duizend mensen direct of indirect werk. Zo blijkt uit een studie, welke door het Caribbean tourism and research development centre (CTRC) is ondernomen. Deze werkgelegenheid vindt men in hotels , in de taxiwereld, maar ook in de bouwnijverheid, de groothandel bedrijven. De omvang van de werkgelegenheid varieert van (ei)land tot eiland. Het gemiddelde is negen man personeel op tien hotelkamers (9). Dit gemiddelde wordt gehaald op Antigua, maar op St Lucia is het 1.39, op Barbados 1.02, op Jamaica .8, maar 1,32 op Aruba. Aldus een artikeltje in Caribbean tourism, het orgaan van het CTRC.

In de hotelsector zelf zijn er ongeveer 82.000 arbeidsplaatsen, maar daar kent men de variatie naar seizoen. Ook verschilt de invloed van het toerisme als bron van werkgelegenheid: op Barbados is dat twintig procent van alle arbeidsplaatsen, op Jamaica slechts twee procent evenals op Trinidad en Tobago, maar het is vier procent op Puerto Rico en op de Amerikaanse Virgin Islands weer 33 procent en op Bahamas zelfs 48 procent van alle werkgelegenheid.

CTRC-directeur:

Caribische regio propageren als één bestemming

WILLEMSTAD — Alle beschikbare hulpbronnen moeten worden aangewend om het toerisme naar het Caribische gebied goed op de been te houden. En wel om de regio als één geheel te propageren als een goede vakantiebestemming. Zo stelt Jean S. Holder vast in een beschouwing in Caribbean tourism. Deze vaststelling wijst volgens hem ook naar een nieuwe samenwerking tussen nationale en regionale overheden en instellingen en op een dergelijke samenwerking tussen de particuliere en overheidssectoren. Dit ideaal is in het verleden steeds meer met de mond dan metterdaad beleden. Zo meent de executive director van het Caribbean tourism and development centre (CTRC), waarvan Caribbean tourism het orgaan is.

In zijn beschouwing gaat Holder nader in op de teruggang in het toerisme naar de Cariben en op de achtergronden ervan. Hij komt daarbij tot de conclusie dat het tijd is dat men de Caribische regio als één geheel gaat propageren in het buitenland en dan met name ook in de VS. Het toerisme is namelijk van vitaal belang voor de hele regio.

Financien Land weer iets beter

WILLEMSTAD — De centrale regering komt er langzaamaan toch wat beter voor te staan als client van de Centrale Bank. Dat blijkt uit de meest recente staatjes van deze monetaire instelling.

De schuld aan de Centrale Bank is eerder deze maand al van het absolute maximum van 90 miljoen gezakt tot 85,6 miljoen gulden. Per medio deze maand zakte die nog wat verder tot 84,2 miljoen gulden.

Overigens is het tegoed van de Landsontvanger bij de Centrale Bank in diezelfde periode ook verder geslonken. Van 1,3 miljoen zakte het drie ton tot één miljoen. De tegoeden van de commerciele banken liepen overigens flink terug: in een week tijd met 13,5 miljoen gulden van 45 naar 31,5 miljoen gulden. De rest bleef min of meer constant.

Troubadours-festival

WILLEMSTAD — De club van gitaar-liefhebbers "KO-Afingita" organiseert zondag (27 juni) om elf uur 's morgens, een troubadours-festival in het Centro Pro Arte. Een totaal van 10 troubadours nemen deel aan dit festival te weten: Eddy Frans, Jan Ostiana, Lucho Carelli, Reintje Martina, Arthur Seinpaal, Jose Rosales, Elia Isenia, Carlos Salsbach, Rudy Lodewijks en Agnes de Graaf. Kaarten zijn tegen betaling van tien gulden vijftig te verkrijgen bij alle boekhandels, de president van KO-Afingita Juan "Vi" Coco en te Centro Pro Arte.

Dr Lobach over de trek naar Frans St Maarten

WILLEMSTAD — Ongeveer de helft van de artsen aan de Franse kant van Sint Maarten zijn van Sintmaartense afkomst. De Antillianisering heeft zijn vruchten. Zo stelt dr Lobach vast in zijn rapport over de Volksgezondheid en wat daarmee samenhangt. Hij brengt deze kwestie ter sprake in verband met het feit, dat aan de Nederlandse kant van Sint Maarten er een duidelijke trek is om voor zijn medische onderzoekingen naar de Franse kant te gaan. Hierin speelt volgens dr Lobach, de kwestie van de landseigen artsen een rol. Maar ook de manier waarop de patienten worden opgevangen en het hele gebeuren er omheen is aan de Franse kant kennelijk meer aangepast aan de Sintmaartense behoeften (waarmee dr Lobach kennelijk wil zeggen, dat het aan de Nederlandse kant nog te Nederlands is, red. Am)

Feit is verder dat men aan de Franse kant waar meer artsen beschikbaar zijn de wachttijd bij een dokter korter is en men heeft er als arts beter materiaal tot zijn beschikking. Tenslotte wijst de auteur van het rapport op een Engelse zegswijze welke hetzelfde inhoudt als de Nederlandse spreuk, dat wat men ver haalt altijd veel lekkerder is. Trouwens: de patient bekijkt de medische aanpak welke hem aangaat niet rationeel. Volgens dr Lobach is het ze dat de expertise aan de Nederlandse kant op een hoger peil ligt evenals de faciliteiten. Er zijn bijvoorbeeld meer specialisten beschikbaar dan aan de Franse kant. Er wordt volgens een schema gewerkt zodat er bij toerbeurt steeds iemand beschikbaar is. Maar niet iedereen deelt helaas de mening, dat het aan de Nederlandse kant goed geregeld is. Bepaalde knelpunten zijn er en deze zijn het gevolg van een gebrek aan een duidelijke structuur en bederven het kennelijk bij velen.

Het rapport van dr Lobach wordt in afleveringen in het SM blad New Age gepubliceerd.

Acht geslaagden voor EHBO op St Maarten

WILLEMSTAD — De Sintmaartense afdeling van het Rode Kruis heeft onlangs aan acht deelnemers aan de cursus voor Eerste hulp bij ongelukken (EHBO) het getuigschrift uitgereikt. Zij hadden met goed gevolg het betrokken examen afgelegd. Zo blijkt uit het SM-weekblad Windward Islands Newsday. Dit blijkt ook, dat bij de Ambulance afdeling aan de overheid op het ogenblik niemand werkt die een EHBO-diploma heeft. Geslaagd zijn Harry Brown, Rita Halley, Marina Larmonie, Adrian Verloop, Shirley Wilson, Therese Gumbs, Narie Rogers en Elvira de Lannoy.

Korte verhalen wedstrijd in Engels

WILLEMSTAD — Het kader van het in augustus te houden festival voor kunst en cultuur op Sint Maarten, het Smafestac is door de SM Council on the arts een korte verhalen wedstrijd uitgeschreven. Daaraan kunnen meedoen degenen die onder de achttien jaar zijn en zij die achttien jaar en ouder zijn. Het onderwerp is Sint Maarten: verleden, heden en toekomst. Voor de jongeren mag het verhaal niet langer dan vier velletjes, voor de ouderen maximaal zes velletjes. Het moet wel in het Engels zijn geschreven. Zo blijkt uit een bericht in het SM weekblad Windward Islands Newsday.

Maxi single van Richardson groep

WILLEMSTAD — De muziekgroep T Richardson heeft eerder dit jaar een maxi-single uitgegeven, welke in Nederland erg populair is. Aldus de Antilliaanse nieuwsbrief. Als producer trad op Willy Tjong-A-Jong. De plaat werd aan de gevolmachtigd minister Ronny Casseres aangeboden. De groep bestaat uit Ignacio Bryson, Ronia Richardson en Tracy Richardson, allen van Aruba. Ook de producer komt uit Aruba. Laatstgenoemde geniet in West-Duitsland veel bekendheid, aldus de Nieuwsbrief.

Bed opgeeist

WILLEMSTAD — Bij het Sintmaartense politie bureau vervoegde zich dezer dagen een dame die om bemiddeling vroeg in verband met het optreden van de man M.V. Een week eerder had zij ook al moeilijkheden gehad met hem. Nu was hij bij haar aan huis gekomen en had hij zijn bed opgeeist . Volgens hem namelijk hoorde het bed, dat zij in letterlijke en figuurlijke zin onder zich had aan hem toe. Hij wilde het bed meteen meenemen. Uiteindelijk wist de politie daar toch een stokje voor te steken. De agenten gaven de man de goede raad maar eens overdag terug te keren met zijn verzoek, want het had volgens hen geen pas om 's avonds een bed op te komen eisen. De man zou er een nachtje over slapen.

Arubaans idee:

Mariachi in Nederland

WILLEMSTAD — De mariachi-rage is ook overgewaaid naar de Antillianen in Nederland, zo blijkt uit een bericht in de Antilliaanse Nieuwsbrief. De Antilliaanse musicus Kenneth Ecury gaf er de stoot toe. In een Amsterdams hotel verscheen men voor het eerst officieel voor het voetlicht. De Antilliaanse Nieuwsbrief is er in de wolken over en heeft het over een "professionele groep", een "stijlvolle party" en "een zeer exclusief gebeuren", in aanwezigheid van niet minder dan de Mexicaanse ambassadeur in Nederland. Het gebeurde allemaal in "prachtige charro costuums", hetgeen een "optreden van kaliber" opleverde. Kenneth Ecury is afkomstig uit Aruba en bespeelt de harp en is een voortreffelijke tenor, nog steeds volgens het enthousiaste orgaan van het Antillenhuis. Naast zijn mariachi-activiteiten vormt Ecury samen met Emilio het duo Ya Su, dat Latijnsamerikaanse en Antilliaanse muziek brengt. Het duo heeft ook veel succes, aldus de Antilliaanse nieuwsbrief. Als mariachi treedt de groep van Ecury op onder de naam Mexico Lindo.

Nieuwzeelanders incasseren hun grootste nederlaag 4-0

Geen schijn van kans voor N-Zeeland tegen Brazilie

SEVILLA — Toveren op bestelling kan zelfs Brazilie, de voornaamste favoriet voor de wereldtitel voetbal, niet. Voor de laatste groepswedstrijd tegen Nieuw-Zeeland, dat reeds uitgeschakeld was, beloofde coach Tele Santana een grandioze show te laten opvoeren door zijn spelers. Ruim 32.000 toeschouwers hebben anderhalf uur verwachtingsvol zitten wachten op iets maar niet wilde lukken. Brazilie won wel van de kansloze Nieuwzeelanders. Het werd 4-0 door doelpunten van Zico (2), Falcao en Serghinho.

De grandioze show was niet meer dan een "warming up" voor de tweede finaleronde in Barcelona, die reeds door overwinningen op Sovjet-Unie (2-1) en Schotland (4-1) bereikt was. In de tweede ronde speelt Brazilie tegen Argentinie en Italie. Tegen Nieuw-Zeeland kwam van de tovenarij niet veel terecht. Brazilie overkwam, wat iedereen overkomt, als het extra mooi gedaan wil worden. Op de beslissende momenten waren de passes onzuiver. Zelfs de anders loepzuivere hoekschoppen van Eder belandden dit keer achter het doel van Van Hattum. De Braziliaanse spitsen wilden de doelman het liefst passeren met hakballetjes. Ook daar kwam niets van terecht.

Brazilie-Nieuw-Zeeland werd de wedstrijd van Zico. De ster, die tegen de Sovjets en de Schotten, nauwelijks had geschitterd nam in alle vier doelpunten een aandeel. De twee eersten maakte hij zelf met omhalen op voorzetten van Leandro en Socrates. De Nieuwzeelanders hadden technisch niets in te brengen, maar zij probeerden dat ook niet te compenseren met hardheid. Tien minuten na rust stuurde Zico Falcao een dieptepass achterna en dat betekende 3-0. Een kartier later bediende Zico Spits Serginho op maat met een voorzet, waardoor de eindstand op 4-0 werd bepaald.

De Nieuwzeelanders konden met opgeheven hoofden het strijdtoneel in Spanje verlaten. Ze hadden weliswaar tegen de Brazilianen de grootste nederlaag geincasseerd, maar de gevreesde afgang was hen bespaard gebleven. Af en toe doken ze zelfs brutaal voor doelman Valdir Perez op. Enige kans op een doelpunt hadden ze echter nooit.



VIGO –De voetbalselectie van Kameroen die zich gisteravond niet wist te kwalificeren voor de kwartfinales. Na de 1–1 gelijkspel tegen Italie bleef Kameroen ongeslagen, maar bleef net één overwinning te kort om over te gaan naar de volgende ronde.

BILBAO — Een fan van Engeland heeft met bijzonder veel genoegen naar het duel tussen zijn land en de Tsjechen gekeken, waarin de Engelsen zich practisch zeker stelden van spelen in de tweede ronde. Het was de 27-jarige Paul Connell, die tijdens de strijd om de Falklandeilanden was ingedeeld bij het tweede regiment parachutisten en tijdens de landing licht werd gewond. Zijn regiment schonk hem het ticket, dat een Engelsman aan het regiment ten geschenke had gegeven uit dankbaarheid.

Wimbledon 1982 begint eentonig te worden

LONDEN — Het verhaal van Wimbledon 1982 wordt eentonig: regen, opklaringen, opnieuw regen en daar tussendoor zo nu en dan wat tennis. Nog even en zelfs de meest fervente enthousiasten beginnen de moed te verliezen. Ilie Nastase heeft het al voor bezien gehouden. De Roemeen liep snel de resterende set uit handen, waardoor met Lloyd Bourne een tweede vertegenwoordiger van het Amerikaanse zwarte tennis in de tweede ronde terecht kwam.

Het kon haast niet anders dat John McEnroe onder deze omstandigheden tegen zijn eerste waarschuwing opliep. De titelhouder was tegen de Oeestal in satelliettoernooien uitgetredende Zuidafrikaan Eddy Edwards (6-3, 6-3, 7-5) ontevreden over de condities en zijn eigen spel. Hij sloeg een bal in het publiek en kreeg een openbare waarschuwing. De eerste van de stappen in de "Code of Conduct", die uiteindelijk via een strafpunt en een strafgame tot diskwalificatie kunnen leiden. De heethoofdige Amerikaan wil het zover niet laten komen: "Ik maakte me kwaad omdat de lijnrechters fouten maakten, maar ik probeer er om te lachen".

Een dergelijke houding wordt niet aangenomen door de Nederlandse bondscoach Fred Hemmes, die in een interview heeft moeten lezen dat het vertrouwen dat de bondsvoorzitter Hehenkamp in hem stelt slinkende is. Hemmes is even naar Londen overgewipt om Marcella Mesker bij te staan in haar partij voor de eerste ronde tegen de Amerikaanse Elise Burgin.

De Nederlandse kampioene won die partij met 6-2, 6-2 en ontmoet in de volgende ronde de als zevende geplaatste Australische Wendy Turnbull, van wie het verhaal gaat dat zij aan de elleboog geblesseerd is.

Wraak

SCHOTSE toeschouwers hebben hun teleurstelling over de uitschakeling vergaald op Engelse supporters. In het Spaanse vakantieoord Lloret de Mar raakten Schotten en Engelsen in twee discotheken slaags. Beide danstenten werden naar vrij inzicht van de vechtjassen 'verbouwd'.

Schot

DE BRAZILIAAN Eder heeft het hardste schot van de WK-deelnemers in de voeten. Althans volgens de Braziliaanse pers. Metingen in zijn geboorteplaats Belo Horizonte hebben uitgewezen, dat Eder's schoten een snelheid van 174,5 kilometer per uur bereiken.

BILBAO — Kevin Keegan, de Engelse speler die tot nu toe door een hardnekkige rugblessure buiten het nationale Engelse elftal is gebleven, gelooft in een finaleplaats voor zijn ploeg.



VIGO– Na de gelijkspel van gisteravond haalde de Italiaanse selectie de kwartfinales. De ploeg van bondscoach Enzo Bearzot is wel in de zwaarste groep terechtgekomen samen met Brazilië en Argentinië.

Kameroen met 1-1 uitgeschakeld

Italie zonder één winstpartij naar kwartfinales

VIGO — Zolang Italie maar op mondiaal niveau verder voetbalt, behoeft bondscoach Bearzot niet te vrezen voor zijn positie. De manier waarop de voortzetting in het toernooi om het wereldkampioenschap wordt bewerkstelligd, is ondergeschikt. Zonder een wedstrijd te winnen bereikten de Italianen de tweede ronde. Na de 0-0 tegen Polen de 1-1 tegen Peru speelde de ploeg van Bearzot opnieuw gelijk: 1-1. Tengevolge van dit resultaat mag de opponent in het stadion Balaides, Kameroen, weer naar huis terugkeren.

Ook de Afrikanen kwamen in deze eerste schiftingsronde tot drie gelijke spelen, maar wisten in de eerste twee duels geen doelpunt te produceren. De treffer van Conti tegen Peru betekende enkele dagen later in feite de redding voor Italie.

Of de Italianen met de tegenstanders in Barcelona ingenomen zijn, is twijfelachtig. Door als tweede in de Galicische groep te finishen, krijgt men nu te maken met Brazilie en Argentinie. Nummer één, Polen, begint aan een klus die aanzienlijk makkelijker lijkt. In ontmoetingen met de Sovjet-Unie en Belgie hadden de Italianen meer perspectief op een halve finale-plaats gehad.

Italiaanse voetballers hebben het niet zo op aanvallen. Was dat wel zo geweest, dan zou een poging zijn gewaagd Polen van de eerste plaats te stoten. Door de "ouderwetse" zege die Polen op Peru behaalde (5-1), moest Kameroen met een verschil van vijf doelpunten worden overrompeld. Daar begint een Italiaanse ploeg, ook in het buitenland, niet aan.



........ENZO BEARZOT....... .....geen vrees.....

In plaats van initiatieven te nemen hield Rossi zich bij voorkeur schuil achter N'Djeya, Graziani leefde zich uitsluitend uit in wilde tot niets leidende tempolopen en Conti was alleen maar ijverig. Een kopbal van Graziani en een fout van doelman N'Kono leverde Italie een kwartier na rust een doelpunt op, een minuut later trok M'Bida de stand gelijk. In feite verbiedt Bearzot aantrekkelijk voetbal. Dat had de coach al overduidelijk gemaakt toen hij de kwaadaardige mandekker Oriali in zijn basiselftal terughaalde. Marini moest voor hem zijn plaats afstaan.

Eindstand groep één:

1. Polen	3	1	2	0	5	5	–1
2. Italië	3	0	3	0	3	2	2
3. Kameroen	3	0	3	0	3	1	–1
4. Peru	3	0	2	1	2	2	6

VIGO — Naranjito, het glimlachende sinaasappeltje dat het officiele symbool is van het WK 1982 in Spanje, kan men vrijwel overal op vinden, van T-shirts tot jerrycans. Maar alleen in Galicie ziet men het op de doedelzakken. De doedelzak is de enige herinnering aan de Keltische invasie meer dan 800 jaren geleden in deze provincie en is verheven tot het belangrijkste instrument.

Kevin Keegan niet tegen Koeweit

BILBAO–Engeland zal het morgen in zijn laatste groepswedstrijd tegen Koeweit opnieuw zonder aanvoerder Kevin Keegan moeten doen. Keegan heeft last van een oude rugblessure. Met acupunctuur zal getracht worden Keegan in elk geval voor de kwartfinales, waarvoor Engeland zich reeds heeft geplaatst, fit te krijgen. "Wanneer dat ook niet helpt, ga ik naar huis". aldus Keegan. Ook Brian Robson zal wegens een blessure in het duel tegen Koeweit in de Engelse ploeg ontbreken. Robson heeft reeds tien dagen niet kunnen trainen wegens een onwillige bilspier. Een jaar geleden, toen hij voor een bedrag van bijna tien miljoen gulden van West Bromwich Albion naar Manchester United overging, kon Robson wegens dezelfde blessure ook enkele weken niet spelen.

Toch Europees voetbal voor Krol

BERN — Italië mag met drie clubs, in plaats van twee, uitkomen in het toernooi om de UEFA-beker, omdat Albanië afziet van deelneming. Dit verklaarde een woordvoerder van de Europese voetbalunie gisteren in Bern. De derde Italiaanse vereniging wordt Napoli, de club van Ruud Krol. Napoli eindigde in de competitie op de vijfde plaats en zal met AS Roma en Fiorentina in het Europa Cup II toernooi verschijnen. Inter Milan, vierde in de competitie, komt uit in de bekerstrijd en Juventus als landskampioen in het hoogst gewaardeerde toernooi. Italië kreeg het recht een derde club af te vaardigen omdat het land in het UEFA-klassement lijstaanvoerder is van de landen met twee UEFA-bekerdeelnemers.

Indeling WK tweede ronde

MADRID — Na de wedstrijden van gisteravond staat de indeling van de groepen A en C voor de tweede finaleronde om de wereldtitel voetbal vast. In groep A zijn Polen, Belgie en de Sovjet-Unie terecht gekomen, in groep C spelen Brazilie, Argentinie en Italie. Alle wedstrijden voor deze groepen worden in Barcelona gespeeld.

Het programma luidt:

Groep A:
28 Juni (21 uur): Polen-Belgie; 1 juli (21 uur): Sovjet-Unie-Polen; 4 iuli (21 uur): Belgie-Sovjet-Unie.

Groep C:
28 juni (17.15 uur): Italie-Argentinie; 2 juli (17.15 uur): Brazilie-Italie; 5. juli (17.15 uur): Brazilie-Argentinie.

Argentinie naar tweede finaleronde

ALICANTE — Argentinië heeft zich gisteravond eveneens geplaatst voor de tweede finaleronde van het wereldkampioenschap in Spanje. El Salvador werd met 2–0 verslagen. Bij rust was de stand 1 0.

De karakteristiek is: Argentinië — El Salvador 2–0 (1–0); 23. Passarella (strafschop) 1–0; 54. Bertoni 2 0. Scheidsrechter: Alvarez (Bol.). Toeschouwers: 15.000. Gele kaarten: Ramirez Zapata en Diaz Arevalo (El S.) en Bertoni en Gallego (Arg.).

Argentinië: Fillo; Olguin, Passarella, Galvan en Tarantini; Ardiles. Gallego, Maradona en Kempes; Calderon (81. Santa Maria) en Bertoni (63. Diaz).

El Salvador: Guevara Mora; Osorto (32, Diaz Arevalo), Cruz, Rodriguez en Recinos; Rugamas Portillo, Ventura (80. Alfaro), Huezo Montoya en Ramirez Zapata; Gonzales en Rivas.

De eindstand in groep 3 is:

1. België	3	2	1	0	5	3–	1
2. Argent.	3	2	0	1	4	6–	2
3. Hongarije	3	1	1	1	3	12	6
4. Salvador	3	0	0	3	0	1–	13

Wedstrijd Brazilie-Argentinie mogelijk naar Nou-Camp

MADRID — In FIFA-kringen heerst onvrede over het feit dat de wedstrijd tussen Brazilie en wereldkampioen Argentinie voor de tweede ronde moet worden gespeeld in het kleine Sarriastadion in Barcelona. De capaciteit van dit stadion is , slechts 40.400 toeschouwers. Neuberger, voorzitter van het WK-comite van de FIFA, zei gisteravond na een vergadering in Madrid: "niemand zou het begrijpen als een dergelijk attractieve wedstrijd uitgerekend in het kleinste stadion gehouden moet worden. Normaal gesproken mag een duel eigenlijk niet verschoven worden, maar ik ben bereid een uitzondering te maken voor dit treffen, dat Nou Camp met zijn capaciteit van 102.000 toeschouwers waard is".

De Spaanse organisatoren hebben tot vrijdag de tijd gekregen uit te zoeken of het duel, dat voor 5 juli is vastgesteld, naar Nou Camp kan verhuizen. Het grootste probleem zullen de toegangskaarten vormen.

Neuberger gaat er van uit dat de andere landen, die zich hebben geplaatst voor de tweede finaleronde, geen bezwaar tegen de omzetting zullen maken. "De afspraak is dat alle recetteinkomsten worden gedeeld. De andere teams profiteren dus ook van de verplaatsing naar Nou Camp".

ELCHE — Voor de Belgen staat een prettige premie op stapel indien zij de halve finales bereiken. Een reisbureau heeft de ploeg met begeleiders namelijk een week vacantie op Tenerife in het vooruitzicht gesteld.

Resultado di atletismo eskolar

WILLEMSTAD — Djasabra ultimo sekshon di deporte eskolar di "Bureau Sportzaken" a hasi entrega di medaya (oro, plata i brons) na e alumnonan ku a partisipa na e kompetensia di atletismo di eskolar, ku a wordu organisa en koperashon ku e federashon di atletismo di Korsou. E sekshon di deporte eskolar di "Bureau Sportzaken" ta gradisi e ofisialnan di e federashon i tambe Johnny i Poli di stadion di Rif ku nan koperashon duna, di moda ku e kompetensia por a ser realisa.

E resultadonan kompletu tabata komo siguiente:

Bulamentu leu kat. 1/Maskulino
1. Aldrin Leito N.O.B.B.; 2. Nelson Braafhart Col. Paul de Lima; 3. Wieske Urso St. Pauluscoll.

Bulamentu leu kat. 2/Maskulino
1. Francis Janzen MIL; 3. Rogelio Montero J. van Ginneken; 3. Etienne Mayor Stella Mariscoll.

Bulamentu leu kat. 3/Maskulino
1. Alrich Navaro Marnix Mavo; 2. Robert Raap J. van Ginneken; 3. Artilio Louisa Marnix Mavo.

Tiramentu bala di heru 4kg kat. 1/Maskulino
1. Nelson Braafhart Col. Paul de Lima; 2. Humphrey Zimmerman Sta. Clarasch.; 3. Kit-nam Chow Marnixsch.

Tiramentu bala di heru 4kg kat.2Maskulino
1. Philip Sluis Mgr. Zwijsen Mavo; 2. Rogelio Montero J. Van Ginneken; 3. Gilbert Lopez Col. Tula.

Bala di heru 4kg kat. 3/Maskulino
1. Artilio Louisa Marnix Mavo; 2. Julien Thode Goslingasch.; 3. Robert Raap J. van Ginneken.

Lansa kat 1 Maskulino
1. Nelson Braafhart Col. Paul de Lima; 2. Humphrey Zimmerman Sta. Clarasch.; 3. Stephen Richardson Marnixschool.

Lansa kat 3/Maskulino
1. Alrich Navaro Marnix Mavo; 2. Julien Thode Goslingasch.; 3. Artilio Louisa Marnix Mavo.

Tiramentu di bala kat 1/Femenino
1. Alva Manuel Col. Tula; 2. Marionette Helena Sta. Clarasch.; 3. America Figueroa St. Martinuscoll.

60m kat. 1 Maskulino
1. Nelson Braafhart Col. Paul de Lima; 2. Humphrey Zimmerman Sta Clarasch.; 3. Aldrin Leito N.O.B.B.

80m kat. 2/Maskulino
1. Rogelio Montero J. Van Ginneken; 2. Francis Janzen MIL; 3. Richinel Nicia Don Sartosch.

100m kat. 3 Maskulino
1. Julien Thode Goslingasch.; 2. Alrich Navaro Marnix Mavo; 3. Artilio Louisa Marnix Mavo.

Bulamentu leu kat 1/Femenino
1. Beverly Nicasia Lourdesschool; 2. America Figueroa St. Martinuscoll.; 3. Marionette Helena Sta Clarasch.

Bulamentu leu kat 2/Femenino
1. Carine Martina Mgr Zwijsen Etao; 2. Rosaima Maria Colegio Tula; 3. Soraida Edwards NOBB.

Bulamentu leu kat 4/Maskulino
1. Quentin Martina J. van Ginneken; 2. J. Leito Universidad; 3. W. van Heiningen Universidad.

Tiramentu bal di heru 4kg kat 1 Femenino
1. America Figueroa Sta Martinuscoll.; 2. Marionette Helena Sta Clarasch.; 3. Miriam Benilia Lourdessch.

Tiramentu bala di heru 4 kg kat 2 Femenino
1. Soraida Edwards NOBB; 2. Rosaima Maria Col. Tula; 3. Malva Molina NOBB.

Tiramentu bala di heru 4kg kat 4 Maskulino
1. Quentin Martina J. Van Ginneken; 2. J. Leito Universidad; 3. W. van Heiningen Universidad.

Lansa kat 2/ Maskulino
Gilbert Lopez Col. Tula; 2. Rafael Bonifacio Col. Tula; 3. Rogelio Montero J. Van Ginneken.

Lansa kat 3/Maskulino
1. L Rafaela Universidad; 2. Quentin Martina J. van Ginneken; 3. Le Roy Tujeehut Universidad.

Lansa kat 2/Femenino
1. Soraima Edwards NOBB; 2. Carine Martina Mgr Zwijsen ETAO.

60m kat 1/Femenino
1. Marionette Helena Sta Clarasch.; 2. Solais Janga Schotborghsch.; 3. Valerie Zimmerman Sta Clarasch.

80m kat 2/Femenino
1. Carine Martina Mgr Zwijsen ETAO; 2. Rosaima Maria Col. Tula; 3. Soraida Edwards NOBB.

100m kat 4 Maskulino
1. Quentin Martina J Van Ginneken; 2. W. van Heiningen Universidad; 3. J. Leito Universidad.



WILLEMSTAD– Riba e potret nos por mira e gandónan di Atletismo eskolar. Kompletamente na man drechi e empleadonan di 'Bureau Sportzaken' señorita M. Curiel i Señor A. Feliz.

Protest Hongarije afgewezen

MADRID — De wereldvoetbalbond (FIFA) heeft zaterdag het protest van Hongarije tegen de twee gele kaarten gegeven in de wedstrijd Hongarije-El Salvador afgewezen. De twee Hongaarse spelers Laszlo Fazekas en Tibor Nyilasi hadden beiden een gele kaart gekregen van scheidsrechter Ebrahim Youssouf Al-Dou (Bahrein) toen zij naar de zijlijn waren gelopen om een slok water te drinken. De woordvoerder van de FIFA, secretaris Joseph Blatter verklaarde: "de gele kaarten zijn niet gegeven voor het waterdrinken, maar wegens onsportief gedrag. De spelers hebben zich niet bij de scheidsrechter afgemeld. Als de scheidsrechters niet optreden tegen dit soort dingen, wordt er straks cola gedronken, een pauze ingelegd om een sigaretje te roken of misschien wel om hun vriendin te gaan kussen".

BILBAO — De Engelse voetbalsupporters hebben zich bijzonder correct gedragen tijdens het duel tegen de Tsjechen, maar toch werd er een man ernstig gewond van het veld gedragen. Dat was niet de Tsjechische doelman Seman, die een vinger brak, maar een Britse fotograaf, een veteraan van Fleet Street. Monty Fresco viel namelijk in de diepe gracht die rond het veld was aangelegd en kwam daarbij met zijn been terecht in een grote spijker. Met meer dan 40 hechtingen kon hij in de loop van maandag strompelend op een kruk, maar met zijn fototoestel om zijn nek, het ziekenhuis verlaten. "Oldsoldiers never die", dacht Monty.

Apesar di varios kontratiempo

Klup di ajedres Janwé ta sigi ku su aktividatnan

WILLEMSTAD — Klup di Ajedres Janwe ta sigi organisa aktividatnan pa su miembronan, apesar ku e klup ta hanye ku varios kontratiempo. Djasabra ultimo mester a kuminsa dos serie di enkuentronan entre Klup di Ajedres Janwe i Curacao, enkonekshon ku un reto di Klup di Ajedres Janwe kontra Curacao. Na ultimo momento klup di ajedres Curacao a laga suspende e aktividat aki lagando Klup di Ajedres Janwe kompletamente na kaya, despues ku e ultimo aki a hasi un tremendo trabou den organisashon di konfrontashon aki. Pero Klup di Ajedres Janwe konsiente di su tarea i posishon enkuanto nos hubentut ta sigi ku su kompromiso presisamente kontra Klup di Ajedres Curacao referiendo na e di dos serie di enkuentronan ku a keda konbini pa tuma luga dia 28 di juni proksimo.

E serie aki logikamente lo bira e uniko serie di enkuentronan despues ku e prome serie no por a kontinua mas. E enkuentronan lo ta di 2x dos ora pa un total di 40 movida pa hungado i lo tuma luga na sentro di Klup di Ajedres Curacao kuminsando 8'or di anochi. E hungadónan kende lo tuma parti na e konfrontashon aki ta: Arthur Rosaria, Alrun Tokaay, David Curiel, Marcos Cova, Norman Hodgson, Dennis Pikero, Benito Bito, Anton Pijpers, Gino Cova, Monique Blume, Joan Garmers, Marlon Jeandor i Marc de Maayer.

I e hungadónan aki ta wordu sperá djasabra awor pa un training spesial na sentro di bario Janwe. Mas detaye di e aktividat aki lo wordu anunsia despues. Klup di Ajedres Janwe tambe ta hasi uso dje oportunidat aki pa avisa su miembronan ku ainda no a pasa nan eksamen di peon pa akudi na sentro di bario Janwe djasabra awor i pasé ya ku esaki ta e ultimo oportunidat. Relashona ku e konfrontashon kontra Klup di Ajedres Curacao. Janwe ta spera na logra un resultado positivo for dje enkuentronan aki.

MADRID — Ieder speler van de Sovjet-Unie heeft 2000 roebel (ongeveer 6750 gulden) ontvangen voor de overwinning op Nieuw-Zeeland. Naarmate de Russen verder komen zullen de premies stijgen. De premie tegen Nieuw-Zeeland is ongeveer het tienvoudige van een Russisch maandsalaris.

Pablo Zimmerman, secretaris Kamer van Vakbonden:

Argumenten stemadvies na kritiek volkomen in tact

WILLEMSTAD — De kritikasters op het stemadvies uitgebracht door de Kamer van Vakbonden op de blauwe partij MAN, hebben de KvV-argumenten niet kunnen weerleggen, aldus KvV-secretaris Pablo Zimmerman.

In het zendtijd van de onderwijzersbond Sitek heeft de heer Zimmerman de argumenten uit de doeken gedaan die de bonden aangesloten bij de Kamer in meerderheid ertoe hebben gebracht om met het stemadvies voor de dag te komen en nog wel voor de MAN. Geen enkel moment is de KvV ervan uitgegaan dat dat niet de nodige reacties zou oproepen die vaak kop noch staart hebben. Hoe anders hadden die reacties geluid als het stemadvies op hun partij was uitgebracht. In dat geval waren er radioprogramma's en krantekolommen gewijd aan bejubeling van de Kamer van Vakbonden. De KvV verwacht dan ook tot het allerlaatste moment, vrijdag, kritiek te moeten incasseren voor dit feit, maar laat zich daardoor niet uit het veld slaan. Velen van die kritikasters gaan na 25 juni weer slapen om pas weer te ontwaken bij volgende verkiezingen

KOLOMMEN

In het bijzonder kwam de heer Zimmerman in het geweer tegen politici en kranten die bepaalde zeer nauwe banden onderhouden met bepaalde politieke partijen met de bedoeling om als het kan dagelijks de KvV ervan langs te geven via hun kolommen. Zolang zij die kritiek leveren, is dat voor de KvV een graadmeter dat zij op de goede weg is. Als die beginnen te zwijgen wordt het tijd dat de KvV bij zichzelf te raden gaat, zei Zimmerman.

Hij noemde geen kranten met name, maar sprak wel van "bepaalde partijen en krantevullers" (geen journalisten . - RED), die geen greintje zelfkritiek aan de dag kunnen leggen. Kennelijk ook niet de vaardigheid om de regeringen te beoordelen die door hun partijen zijn gevormd door de jaren heen. Zij gaan er aan voorbij dat die politieke vrienden van hen keer op keer erop uit zijn geweest door de jaren heen om hun eigen zakken te spekken. Met de kranten wordt getracht de bevolking zand in de ogen te strooien.

POLEMIEK

Van een goed gefundeerde en beargumenteerde kritiek op het stemadvies heeft de KvV niets gemerkt, zei hij. Dat zal ook moeilijk zijn omdat het stemadvies is uitgebracht na een nauwgezette analyse en evaluatie van wat zich in de afgelopen regeerperiode heeft afgespeeld, voegde Zimmerman er aan toe.

Ergerlijk vond hij het ook dat collega-vakbondsleiders het nodig hebben gevonden om zich publiekelijk en zeer persoonlijk af te zetten tegen KvV-leden. Enkelen klimmen al in de pen nog voordat het stemadvies was geformuleerd. Op die manier hebben zij getracht om de zaak naar de hand te zetten van de partij waarmee zij sympathiseren, aldus Zimmerman. Er mag zelfs ernstig getwijfeld worden aan hun positie als vakbondsleiders zei hij. Het is namelijk allesbehalve de bedoeling dat bondsleiders elkaar publiekelijk afvallen, maar juist een hechte eenheid te vormen ten behoeve van de arbeidersklasse. Het is om dezelfde redenen niet de bedoeling van de KvV om met hen in een polemiek te treden. Dat neemt niet weg dat de KvV heel goed weet wat er zich achter allerlei schermen afspeelt. Als het voor behartiging van de belangen van de werknemers nodig is zal de KvV er niet door terugdeinzen om die zaken aan het licht te brengen. De linken van enkele van deze would-be-vakbondsleiders met politici en instellingen buiten de Antillen zijn goed bekend bij de KvV en worden goed in de gaten gehouden., verzekerde de KvV-secretaris.

Niet alle stemkaarten de deur uit

WILLEMSTAD — Van de 102.176 stemgerechtigden op Curaçao hebben tot gisteravond 100.176 hun stemkaarten binnen. Vanaf vorige week vrijdag tot gisteravond gingen in totaal tweeduizend mensen hun kaarten ophalen bij het Bevolkingsregister. Dit kantoor blijft vandaag open tot acht uur 's avonds zodat mensen die hun stemkaarten niet hebben gekregen deze alsnog kunnen ophalen. Er moeten nog drieduizend mensen hun stemkaarten ophalen. De heer Ramirez van het Bevolkingsregister verklaarde vanochtend tegen de Amigoe dat er vanmorgen veel mensen hun stemkaarten kwamen ophalen. Hij schat dat er vandaag tegen de duizend kaarten de deur uit gaan. De andere stemgerechtigden die hun stemkaarten vandaag niet kunnen ophalen, kunnen deze tot morgen voor de sluiting van de stembureau's (om zeven uur 's avonds) gaan ophalen.

CFW-bestuurslid Anthony:

Geen eiland kan ander uitstoten

WILLEMSTAD — Geen enkel eiland kan, door de eilanden uit het Antilliaanse verband gestoten worden. Als Curacao en andere eilanden dat doen, dat bespoedigen zij meteen hun eigen onafhankelijkheid. Aldus Ronald Anthony, CFW-bestuurslid, in een tv-programma van deze vakbond gisteravond.

In een tv-programma werd verslag gedaan van de bijeenkomst waarbij vakbonden van Curacao - vergeefs - hebben geprobeerd om de Curacaose partijen met vertegenwoordiging in de Staten (MAN, DP en PNP) te bewegen tot vorming van een Curacaos front om vervroegde verkiezingen te voorkomen. Uiteindelijk bleek alleen de MAN daartoe bereid en conditioneerde de DP zijn bereidwilligheid aan de medewerking van de anderen.

De PNP liet weten slechts de steun te willen geven voor dertig dagen op voorwaarde dat in die periode Aruba uit het Antilliaanse verband wordt gestoten. Die termijn werd nadien na enige kritiek uit de zaal gerekt tot zestig dagen. Er werd voorop gesteld dat het vraagstuk Aruba toch steeds om de hoek kwam kijken.

In een slot-verklaring bij het programma zei presentator Anthony dat de vakbonden hun pogingen hebben ondernomen om verkiezingen uit de weg te gaan die toch geen oplossingen brengen voor de bestaande problemen. Hij zei ook dat geen eiland een ander uit het Antilliaans of Koninkrijksverband kan stoten. Dat kan alleen Nederland op een bepaald moment doen, aangezien dat land de eilanden ook bij elkaar heeft gebracht. Zonder de groene partij of de PSD met bijna identieke ideeën met name te noemen waarschuwde hij ervoor dat als dat het streven zou worden van Curacao, Curaçao en de andere eilanden opgezadeld zullen worden op kortere termijn dan wordt gewenst met de staatkundige onafhankelijkheid.

Hacha haalt fel uit tegen NOS-zienswijze:

Nederlanders niet prikkelen, daarom geen extra-zendtijd

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse maandblad Hacha heeft fel en op niet mis te verstane manier gereageerd op een zinsnede in een ontwerp-nota van de Nederlandse omroepstichting (NOS), welke zinsnede in feite een zienswijze geeft welke uiteindelijk in het verleden heeft geleid tot zeer ernstige feiten.

Het gaat hierbij om de zinsnede in het ontwerp van het dagelijks bestuur van de NOS: Bij het uitzenden van dergelijke programma's (voor buitenlanders) ten koste van andere programma's is het gevaar aanwezig dat door een gevoel van achterstelling bij Nederlanders een averechts effect met betrekking tot hun houding tegenover minderheden kan ontstaan". Zwart wit gezegd, aldus Hacha, komt de stelling er op neer: om te voorkomen dat Nederlanders de pest krijgen aan mensen met andere kleur, taal en gewoonten wordt geen extra radio- en tv-zendtijd gegeven aan culturele minderheden. Hierbij tekende de Volkskrant aan: met andere woorden als Studio Sport zendtijd moest inleveren ten behoeve van uitzendingen voor buitenlanders kan dit kwaad bloed zetten bij de Nederlanders en de discriminatie bevorderen. Daarop geeft de Volkskrant als commentaar:
Deze denkwijze lost veel, ook financiele problemen op. De regering moet geen cent meer aan het minderheden-beleid spenderen, sodat Nederlanders amicaler met de minderheden omgaan en elk racisme verdwijnt. Minima kunnen het best worden beschermd door zo weinig mogelijk voor hen te doen. Intrekken van subsidies voor vrouwenemancipatie levert veel mannelijke afwassers op enzovoort. De verzorgingsstaat slaagt als die opgeheven wordt". Zo sneert De Volkskrant.

Hacha stelt vast dat men er om zou kunnen lachen, als het niet zo ernstig was. In feite wil het NOS-bestuur zeggen, aldus Hacha: een minderheidsgroep mag niet [illegible] voor Nederlanders. Als een minderheidsgroep ruimte inneemt, gaat het ten koste van de meerderheid. Anderen die het zicht willen houden, anderen in willen perken heeft al eens geleid en leidt nog steeds tot ghetto-vorming, volkerenmoord, aldus Hacha. Wie een denkwijze als nu door het NOS-bestuur wordt gepresenteerd, aanvaardt, moet niet verbaasd zijn een volgende keer te lezen: De bevolkingsgroep van de etnisch culturele minderheden heeft een averechts effect op de houding van Nederlanders ten opzichte van buitenlanders. Bij Koninklijk Besluit is derhalve bepaald dat alle vrouwen uit de minderheidsgroepen of gehuwd met een man uit een minderheidsgroep verplicht zijn zich na geboorte van het eerste kind te laten steriliseren". Tegen die tijd hebben we in parken al lang bordjes staan met het opschrift: Alleen voor ras-Nederlanders". Aldus Hacha.

Verder wijst Hacha er op, dat ook ditmaal weer een ontwerp-nota is opgesteld over een bevolkingsgroep welke bij de samenstelling ervan niet werd gehoord.

Tenslotte wijst Hacha er op dat de wethouders van de vier grootste gemeenten van Nederland telegrafisch aan de NOS voorzitter hebben laten weten dat naar hun mening de buitenlanders zendtijd moeten krijgen. Dit acht men een logische zaak, gezien het feit dat deze buitenlanders zich veelal blijvend in Nederland hebben gevestigd. Dan moeten zij ook hun eigen cultuur kunnen beleven, zo menen de wethouders.

Viering van 4th of july

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de nationale dag van de Verenigde Staten en twee honderd jaar Nederlands-Amerikaanse diplomatieke betrekkingen, houden de commandant van de Zuid-Atlantische Vloot van de Amerikaanse zeemacht en de consul-generaal van de VS in Nederlandse Antillen een receptie in het Roosevelt House, Araratberg. Deze receptie voor genodigden is op 4 juli en begint om acht uur 's avonds.

Nanzi toneel in Philipsburg

WILLEMSTAD — Van 26 tot en met 28 juni wordt in Philipsburg op Sint Maarten het toneelstuk gebracht Bro Nanzi's dream. Dit gebeurt op initiatief van de SM-council on the arts, zo bericht het SM weekblad Windward Islands Newsday. Het stuk is zoals al duidelijk wordt uit de titel gebaseerd op de populaire en klassieke Nanzi-verhalen en wordt uitgevoerd door een aantal kinderen van de basisscholen. Dit onder regie van Eugene Berwots van genoemde culturele raad. Deze raad heeft op zijn prioriteitenlijst bevordering van het toneel, theater onder de jeugd staan. Dit toneelstuk is een onderdeel van dit pogen door de SM council on the arts.

WORLD IN A NUTSHELL

TEL AVIV — Syrian forces unleased a heavy artillery and rocket assault on Israeli army units in Central Lebanon today, an Israeli military spokesman said. The two armies battled in the mountains East of Beirut for the third day as the Israeli Cabinet met in Jerusalem to discuss the fate of some 5.000 Palestinian guerrillas trapped by its army in west Beirut.

BEIRUT — The Lebanon Cabinet was meeting today to hear a report by Prime Minister Shafiq Al-Wazzan on his latest talks with Palestinian Liberation Organisation leaders.

HARARE — Gunmen attacked Zimbabwe Prime Minister Robert Mugabe's official residence in Harare but Mr Mugabe was not hurt, a spokesman said today. Eyewitnesses said two rocket launchers and a man, dead or wounded, were found outside the house.

TEL AVIV — Israeli warplanes shot down two Syrian MIG fighters during air and ground battles over Central Lebanon today, a military spokesman said.

TOKYO — Japanese Prime Minister Zenko Suzuki expressed shock at the arrest of nine Japanese computer executives in the US alleged to have stolen secrets from a US firm, and said he hoped it would not impair relations between Tokyo and Washington.

WASHINGTON — British Prime Minister Margaret Thatcher in a meeting with President Reagan reiterated her firm rejection of Argentina's claim of sovereignty over the Falklands.

BUENOS AIRES — The leaders of Argentina's major political parties, which have been banned since 1976, today meet the new military President Reynaldo Bignone after demanding a precise timetable for the early resortation of democratic rule.

WASHINGTON — Congress has given final approval to a 1983 budget plan designed to reduce a huge projected deficit. But independent analysts say the deficit estimate of 103.9 billion dollars is far too low.

MOSCOW — The three-man crew of a joint Soviet-French space shot were cleared for take-off tonight and their Soyuz T-6 craft put through its final tests, Soviet officials said. They were due to blast-off at 1630 GMT.

NEW YORK — Prices were sharply higher Wednesday at the close of the New York exchange in heavy trading as the Senate passed the fiscal 1983 budget. The Dow Jones industrial average, up and down throughout in a three-point range after soaring 9.71 Tuesday, was ahead 13.51 points to 813.17 shortly before the NYSE closed. Advances led declines by about a 10-4 margin among the 1,873 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 62,710,000 shares, up from the 55,290,000 traded Tuesday. Prices were higher in moderate trading of American stock exchange issues.

BAHREIN — Saudi Arabia yesterday repeated its call to the United States and the EEC to seek the immediate, unconditional withdrawal of Israel forces from Lebanon. The new demand by Foreign Minister Prince Saud Al-Faisal coincided with reports of resumed fighting between Israeli and Syrian forces and Palestinian guerrillas in Lebanon. Prince Saud Al-Faisal made the plea at a meeting in the summer capital of Taif with the envoys of the United States, Britain, France, West Germany and Belgium, the official Saudi press agency said. It spoke of "an intensified diplomatic campaign by the Kingdom to end the grave situation in Lebanon". The agency said the Prince and the envoys discussed desirable steps by the latters' countries to end Israel's invasion of Lebanon at once and without conditions. Saudi Arabia's first call to the West was on June 6 immediately after the invasion began.

BRUSSELS — US Trade Representative William Brock yesterday urged West Europe to avoid retaliatory trade action against the United States and deals with the Soviet Union that help increase Soviet military power. Speaking to journalists after meetings with senior European Economic Community (EEC) officials here, Mr. Brock made it clear that the United States believed a full scale trade war between alliance partners should be avoided at all costs. Transatlantic trade relations have come under potentially explosive strain this month as a result of differences over the EEC's US steel exports, export credit policy, and proposed sales of technology by EEC firms to the Soviet Union. Mr. Brock said retaliation would not be "an appropriate reaction among friends" and pledged the United States' unshakable commitment to the Western alliance.

CAIRO — West European airlines introduced restrictions on passenger tickets and cargo charges in Egypt until the Egyptian government allows them to transfer their balances in Egyptian pounds into their respective currencies, a joint statement said. It said representations made by EEC ambassadors did not help in reducing the backlog, estimated at 109 million Egyptian pounds (about 131 million dollars) up to the first six months of this year. The restrictions include the suspension of sales in Egyptian pounds to foreigners, of all promotional fares in Egyptian pounds and of cargo charges collect facilities in Egyptian pounds, the statement said. The airline companies said they had been promised that they could transfer their balances in Egyptian pounds into their respective currencies.

WARSAW — Polish consumers are almost bankrupt and skyrocketing prices have prevented some from buying even minimum ration quotas, an official Communist Party newspaper said in its weekend edition.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 24 JUNI 1982 de hoogsttoelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld,

	Verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
RIJST				
Vadini (super long grain)	10/4½ kg.	f. 68,61	f. 7,55	N
World Rice Supply (super long grain)	5/10 kg.	f. 71,98	f. 19,67	−3,83
Van Dijk (super long grain)	50 kg.	f. 62,20	f. 67,18	N
	½ kg.		f. 0,68	N
China Doll (parboiled)	30/2 lbs.	f. 48,33	f. 1,77	N
(parboiled)	12/5 lbs.	f. 48,00	f. 4,40	N
(parboiled)	6/10 lbs.	f. 47,69	f. 8,74	N
(parboiled)	25 lbs.	f. 18,25	f. 20,08	N
(wit)	30/2 lbs.	f. 47,14	f. 1,73	N
(wit)	12/5 lbs.	f. 46,61	f. 4,27	N
(wit)	6/10 lbs.	f. 46,49	f. 8,52	N
(wit)	25 lbs.	f. 17,71	f. 19,48	N
THEE				
Brooke Bond (green label)	96/20 X 2 gr.	f. 99,87	f. 1,15	−0,24
	72/50 X 2 gr.	f. 148,45	f. 2,29	−0,08
	36/100 X 2 gr.	f. 139,41	f. 4,30	−0,16
BABYVOEDING				
Beechnut (strained food)	24/4½-4¾ oz.	f. 12,60	f. 0,88	−0,07
(junior food)	24/7½-7¾ oz.	f. 16,41	f. 0,76	−0,12
(strained juices)	24/4.2 oz.	f. 12,46	f. 0,57	−0,07
MAISMEEL				
Southern Charm	24/1 lbs.	f. 16,03	f. 0,89	N
MELKPOEDER				
Nido (instant)	12/800 gr.	f. 69,81	f. 6,28	−0,26
MELKPOEDER				
Friesche Vlag (instant)	24/400 gr.	f. 62,00	f. 2,79	−0,19
(instant)	12/800 gr.	f. 70,88	f. 6,38	−0,08
(instant)	6/1600 gr.	f. 67,53	f. 12,16	−0,15
Friesche Vlag	24/454 gr.	f. 62,00	f. 2,79	−0,03
	12/1134 gr.	f. 70,86	f. 6,38	−0,17
	6/2268 gr.	f. 67,53	f. 12,16	−0,15
MELK IN BLIK				
Friesche Vlag (ongesuikerd)	48/410 gr.	f. 40,41	f. 0,93	−0,03
(ongesuikerd)	96/170 gr.	f. 40,41	f. 0,47	−0,01
ROOMBOTER				
Bruun	96/170 gr.	f. 198,12	f. 2,28	—
	48/382 gr.	f. 188,77	f. 4,36	—
GEZOUTEN VLEES				
Beef Flats	30 lbs.	f. 124,08		
	12 lbs.		f. [illegible]	+0,18

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
Voor klachten gelieve op te bellen tel. 611355 toestel 20 of 58 of tel. 613168.
N.B. + verhogingen
— verlagingen
N nieuwe artikel of inhoud
EERSTVOLGENDE PUBLICATIE GESCHIEDT: 8 JULI 1982.
PRIJSVERHOGINGEN DIENEN SCHRIFTELIJK AANGEVRAAGD TE WORDEN VOOR: 2 JULI 1982.
Namens de Minister van Economische Zaken.

U.S. STOCKMARKET NEWS			
Am.Tel.Tel.	51 + 1/2	I.B.M.	61 1/8 + 1 1/4
ASA Ltd.	26 3/4 + 1 3/8	Int.Paper	36 1/4 + 1/2
Atl.Richf.	39 1/4 + 1 1/2	K.L.M.	33 3/4 + 3/8
Beth.Steel	16 3/8 + 1/8	Merck	69 1/2 + 7/8
Boeing	15 1/2 - 1/8	Mobil	22 7/8 + 3/4
Burroughs	34 + 1	N.C.R.	55 3/8
Cities Serv.	55 1/8 - 1/4	Pepsico	38 1/2 + 1/2
Coca Cola	35 5/8 + 3/8	Pfizer	56 3/8 + 1 7/8
Disney	57 5/8 + 2 3/8	Royal Dutch	32 1/8 unch
Dome Mines	6 3/8 + 1/2	Schlumberger	41 3/8 + 1 1/2
Dupont	32 3/4 + 1/2	Shell Oil	37 5/8 + 3/8
East.Kodak	72 1/2 + 1 7/8	Syntex	37 1/4 + 1 1/4
Exxon	27 3/8 + 1/8	Union Pac.	35 1/8 + 1 1/8
Ford	24 3/8 + 1 3/8	U.S. Steel	19 1/8 + 1/8
Genl.El.	63 1/2 + 1 1/2	West.El.	26 1/2 + 1 1/4
Genl.Motors	46 3/4 + 1/4	Xerox	32 5/8 + 5/8
Dow Jones	813,17 + 13,51	Gold	307,70 + 9,70
Six months tsy bills	14,32%	Silver	5,22 + 0,18

AMSTERDAM			
A.B.N.	278,00	Philips	22,30
Akzo	23,60	Robeco	201,50
Heineken	55,80	Rolinco	196,50
Kon.Olie	86,80	Unilever	145,10

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.375	1.395	1.4145
PND STERLING	3.04	3.095	3.155
NED GLD	65.09	65.81	66.61
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	84.91	85.63	86.43
FR FRANCS	24.92	26.02	26.72
DUITSE MARK	72.01	72.73	73.53
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.97	1.27	1.33

Assault of office problems fails

"For years the Japanese have been known for the quality of their output and for their productivity. The principal reason for this is that they have had an employee-participation activity called Quality Circle. A Quality Circle is a group of people from the same work area that meets voluntarily on a regular basis to identify, analyze, and solve problems in that area". -- press release.

"I hope this isn't going to take as much time as that last meeting", Bonnie said.

"No", I replied. "That was....Well, I don't remember its purpose, but this is something new. The press release says that Quality Circle meetings provide a savings-to-cost ratio averaging six-to-one".

"Great!" said Bonnie will ill-concealed sarcasm. "Since the meetings cost nothing we're saving six times nothing. Did you draw up an agenda?"

"Agenda? No. I, uh...I don't think these things are supposed to be that formal. Why don't you start it off?"

"All right", she said. "We're supposed to identify, analyze, and solve office problems, right?"

"Right".

"You apparently don't remember, but that's what we did the last time you had a brainstorm like this. And the conclusion at the end of that meeting was that the biggest problem by far is the bottleneck on your desk".

"We aren't supposed to be delving into the past", I said acidly. "Workers should be making suggestions about the future".

"Fine", Bonnie said. "I suggest that in the future we implement decisions made in the past, of which the most important is that you set aside three or four months to clean off your desk. After the most recent paperslide we found that letter from the White House explaining why the president had pardoned Nixon".

"You're stuck on one subject! There must be other problems".

"Well, let's see. I suppose we could think of ways to improve our celebration of Secrataries Week". "What? I don't remember anything happening during Secretaries Week".

"That's what I mean".

"Now look, you have many titles, but secretary isn't one of them. You are vice chairman of the board, vice president, managing editor, controller, promotion director, production manager, chief of research, office foreperson--".

"OK! OK! I know them all!" Bonnie exclaimed. "If I had an extra dollar for every title I could get my car fixed!"

"The point is, "I continued frostily, "that there is no need to celebrate Secretaries Week in this office because we don't have a secretary in this office".

" "Half of my time is spent typing, filing, and keeping that computer in line. If that isn't secretarial work, what is it?"

"It's called administrative support. It's just another indication that you're on the fast track in this organization".

"If titles are the test, I sure am", she replied in that same sarcastic way. "But if salary is the --"

"I hate to interrupt", I said, "but let me remind you again that Quality Circle meetings are not supposed to be gripe sessions. The Japanese didn't get where they are by sitting around grousing about the past".

"Nor", Bonnie said, "did they get where they are by having to spend hours of every working day trying to find their tools, which, in your case, are the letters, memorandums, and miscellaneous documents that we have such a hard time finding in your mare's nest".

"There you go again!" I said, imitating, even down to the smile, the rebuff Ronald Reagan used so effectively on President Carter in that campaign debate.

The effect was lost, though, because Bonnie had been studying the press release. "Look!" she exclaimed. "It says here that "a Quality Circle is a group of people from the same work area that meets to identify, analyze, and solve problems in that area. That organization chart you invented refers to your operation as Department I and mine as Departments II, III, and IV.

"So", she continued triumphantly, "I should be meeting with myself and you with yourself!"

I've written to the Quality Circle promoters to tell them that we're not interested in their seminars. Some American workers just aren't ready for that kind of innovation.

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

BUG OFF, KID!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

...AND HE'LL HAVE THE SUBORDINATE'S LUNCH!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

BEETLE'S VERY CLEVER
EVERYONE ELSE REPORTED FOR DUTY, I WONDER WHAT HE'S UP TO...
I SHOULD BE MAD AT THE LITTLE JERK

Archie ®

GREAT DAY FOR JOGGING, BETTY!
SUPER!
BUT I'VE NOTICED ONE THING!
WHAT'S THAT, VERONICA?
NO MATTER WHEN WE JOG...
...THERE'S ALWAYS A TRAFFIC JAM!

IN VERBAND MET DE STATENVERKIEZINGEN IS ONZE ADVERTENTIE-AFDELING GESLOTEN OP VRIJDAG 25 JUNI.
ZATERDAGMORGEN ZIJN WE OPEN TOT 10 UUR VOOR HET AANNEMEN VAN ADVERTENTIES VOOR MAANDAG.

☆☆☆MAN☆☆☆

Grandioso Concurso MAN 1982

Diabierne awor 25 di Juni tin elekshon na Korsou y tur kaminda den Pueblo ya tin papia ku

MAN ta bolbe gana !!

Partisipa den e Concurso di MAN 1982 jenando e sifra di voto exacto (o esun mas serka) ku kwal MAN ta sali victorioso diabierne awor y gana dos pasashi ida y buelta pa Boneiru mas 100.- dollar na efectivo .

Mi ta konvensi ku MAN ta bolbe gana diabierne awor ku ....voto

Nomber ....

Direccion ....

Telefon ....

Entrega e formulario aki na Sede di MAN La Plataweg 2 prome ku diahuebs awor 6'or di atardi.

Partisipa y gana cu MAN pasobra

MAN ta bolbe gana !!!

In verband met de verkiezingen zullen de volgende supermarkten t.w.:

- ☆ CENTRAL MADEREINSE
- ☆ HENDERSON
- ☆ LUCKY STORE
- ☆ TONG FAT
- ☆ VREUGDENHIL
- ☆ ZUIKERTUINTJE

op vrijdag 25 juli a.s. 's middags gesloten zijn.

SUVECU

DR. MOURIK, neuroloog
is afwezig
van 21/6 t/m 18/7
Praktijk wordt hervat op 19/7
op NIEUW ADRES:
Prof. Knappertweg 7
tel. 23047

De wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao

maakt bekend dat de heer PIERRE D. SPIJKERMANS, direkteur van Curacao Airport Hotel Maatschappij N.V. een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curaçao (A.B. 1952 no. 21) voor het hebben van een RESTAURANT waarin gebruik worden gemaakt van ELEKTROMOTOREN met een groter gezamenlijk vermogen dan 2 P.K. in het perceel Mercuriusstraat 13 - 15 hoek Uranusstraat, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage, ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

De Wnd. Gezaghebber,
MR. E. METRY.

In verband met de a.s. Statenverkiezingen op 25 juni 1982 maken wij bekend dat onze kassa's op die dag geopend zullen zijn tot 12 uur 's middags.

BANCO DI CARIBE N.V.
Schottegatweg Oost 205, Curaçao - Tel. 78588

AUTOBUS BEDRIJF
INDUSTRIE TERREIN BUENA VISTA. CURACAO, NED ANT.

PARTISIPASHON

Dia Bierne, 25 di juni, dia di elekshon nos servisio lo keba mas tempran. E delaster vrijdanen lo sali segun siguiente orario:

For di Punda pa Hato	19.15
For di Hato pa Punda	19.15
For di Otrabanda pa Hato	19.35
For di Otrabanda pa Punda	19.20
For di Punda pa Otrabanda	19.20
For di Punda pa Montana	19.00
For di Punda pa Dominguito	19.35
For di Punda pa Coral Partir	19.[illegible]
For di Punda pa Bonam	19.30
For di Punda pa Grieuengat	19.45
For di Otrabanda pa Banda Bao	18.15
For di Otrabanda pa Westpunt	17.15
For di Otrabanda pa Boca - Jandoret	19.30
For di Otrabanda pa Willibrordus	18.30
For di Punda pa Bara - Fortuna	19.15

GERENSHA